

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلِيكَةُ

وَقَالَ	الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	لَوْلَا	أُنْزِلَ	عَلَيْنَا	الْمَلِيكَةُ
اور کہا	وہ لوگ جو	وہ امید نہیں رکھتے	ہم سے ملنا	کیوں نہ	اتارے گئے	ہم پر	فرشتے

اور جو لوگ ہم سے ملنے کی امید نہیں رکھتے، انہوں نے کہا ہم پر فرشتے کیوں نہ اتارے گئے؟

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا لَقَدْ أَرْسَلْنَا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوُا عَتُوًّا كَبِيرًا ۝۲۱

أَوَلَمْ يَرَوْا	رَبَّنَا	لَقَدْ أَرْسَلْنَا	فِي أَنْفُسِهِمْ	وَعَتَوُا	عَتُوًّا كَبِيرًا	يَوْمَ يَرُونَ
یا ہم دیکھ لیتے	اپنا رب	تحقیق انہوں نے بڑا کیا	اپنے دلوں میں	اور انہوں نے سرکشی کی	بڑی سرکشی	جس دن وہ دیکھیں گے

یا ہم اپنے رب کو دیکھ لیتے، تحقیق انہوں نے اپنے دلوں میں اپنے زعم میں اپنے آپ کو بڑا سمجھا اور بڑی سرکشی کی۔ جس دن وہ دیکھیں گے

الْمَلِيكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَّحْجُورًا ۝۲۲

الْمَلِيكَةَ	لَا بُشْرَى	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُجْرِمِينَ	وَيَقُولُونَ	حَجْرًا مَّحْجُورًا	وَقَدِمْنا
فرشتے	نہیں خوشخبری	اُس دن	مجرموں کے لئے	اور وہ کہیں گے	کوئی آڑ ہو	روکی ہوئی (اور ہم آئے منتوجہ ہونگے)

فرشتوں کو اُس دن مجرموں کے لئے کوئی خوشخبری نہیں ہوگی اور وہ کہیں گے کوئی آڑ ہو روکی ہوئی ہو (اور ہم منتوجہ ہوں گے)

إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنْثُورًا ۝۲۳

إِلَى	مَا عَمِلُوا	مِنْ عَمَلٍ	فَجَعَلْنَاهُ	هَبَاءً	مَّنْثُورًا	أَصْحَبُ الْجَنَّةِ	يَوْمَئِذٍ
طرف	جو انہوں نے کئے	کوئی کام	تو ہم کر دیئے انہیں	غبار	بکھرا ہوا پر لگندہ	بہشت والے	اس دن

ان کے کئے ہوئے کاموں کی طرف تو ہم انہیں بکھرا لگندہ غبار کی طرح کر دیں گے۔ اس دن بہشت والے

خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ۝۲۴

خَيْرٌ	مُسْتَقَرًّا	وَأَحْسَنُ	مَقِيلًا	وَيَوْمَ	تَشَقَّقُ	السَّمَاءُ	بِالْغَمَامِ	وَنُزِّلَ	الْمَلِيكَةُ
بہت اچھا	ٹھکانہ	اور بہترین	آرام گاہ	اور جس دن	پھٹ جائیگا	آسمان	بادل کے	اور اتارے جائیگے	فرشتے

بہت اچھے ٹھکانے میں اور بہترین آرام گاہ میں ہوں گے۔ اور جس دن بادل سے آسمان پھٹ جائیگا اور فرشتے اتارے جائیں گے

تَنْزِيلًا ۝۲۵

تَنْزِيلًا	الْمَلِكُ	يَوْمَئِذٍ	الْحَقُّ	لِلرَّحْمَنِ	وَكَانَ	يَوْمًا	عَلَى الْكَافِرِينَ	عَسِيرًا
بکثرت اتارنا	بادشاہت	اس دن	سچی	رحمن کے لئے	اور یہ ہوگا	وہ دن	کافروں پر	سخت

بکثرت۔ اس دن سچی بادشاہی (اللہ) کے لئے ہے، اور وہ دن کافروں پر سخت ہوگا۔

وَيَوْمَ يَعِضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ لِيَتَنِي اخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ۲۷

وَيَوْمَ	يَعِضُ	الظَّالِمُ	عَلَى يَدَيْهِ	يَقُولُ	لِيَتَنِي	اخَذْتُ	مَعَ الرَّسُولِ	سَبِيلًا
اور جس دن	کاٹ کھائے گا	ظالم	اپنے ہاتھوں کو	وہ کہے گا	اے کاش! میں	پکڑ لیتا	رسول کے ساتھ	راستہ

اور جس دن ظالم اپنے ہاتھوں کو کاٹ کھائے گا اور کہے گا اے کاش! میں نے رسول کے ساتھ راستہ پکڑ لیا ہوتا۔

يُوَيَّلَتِي لِيَتَنِي لَمْ آتَخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ۲۸ نَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ

يُوَيَّلَتِي	لِيَتَنِي	لَمْ آتَخِذْ	فُلَانًا	خَلِيلًا	نَقَدْ أَضَلَّنِي	عَنِ الذِّكْرِ	بَعْدَ إِذْ
ہائے میری شامت	کاش میں	نہ بناتا	فلاں کو	دوست	البتہ اس نے مجھے بہکایا	نصیحت سے	اس کے بعد جب

ہائے میری شامت! کاش میں فلاں کو دوست نہ بناتا۔ البتہ اس نے مجھے نصیحت سے بہکایا، اس کے بعد جبکہ

جَاءَنِي ۲۹ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ۳۰ وَقَالَ الرَّسُولُ لِيرَبِّ إِنِّ

جَاءَنِي	وَكَانَ	الشَّيْطَانُ	لِلْإِنْسَانِ	خَذُولًا	وَقَالَ	الرَّسُولُ	لِيرَبِّ	إِنِّ
میرے پاس پہنچ گئی	اور ہے	شیطان	انسان کو	کھلا چھوڑ جانے والا	اور کہے گا	رسول	اے میرے رب	بیشک

وہ میرے پاس پہنچ گئی، اور شیطان انسان کو (یعین وقت پر) نہنہا چھوڑ جانے والا ہے۔ اور رسول فرمائے گا اے میرے رب! بیشک

قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ۳۱ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنْ

قَوْمِي	اتَّخَذُوا	هَذَا الْقُرْآنَ	مَهْجُورًا	وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	لِكُلِّ نَبِيٍّ	عَدُوًّا	مِّنْ
میری قوم	کھڑا لیا انہوں نے	اس قرآن کو	متروک (چھوڑنے کے قابل)	اور اسی طرح	ہم نے بنائے	ہر نبی کے لئے	دشمن	سے

میری قوم نے اس قرآن کو چھوڑنے کے قابل ٹھہرا لیا (متروک کر رکھا) اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے دشمن بنائے

الْمُجْرِمِينَ ۳۲ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ۳۳ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا

الْمُجْرِمِينَ	وَكَفَىٰ	بِرَبِّكَ	هَادِيًا	وَنَصِيرًا	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَوْلَا
مجرموں (گنہگاروں)	اور کافی ہے	تمہارا رب	ہدایت کرنے والا	اور مددگار	اور کہا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	کیوں نہ

گنہگاروں میں سے۔ اور تمہارا رب کافی ہے ہدایت کرنے والا اور مددگار۔ اور کافروں نے کہا کیوں نہ

نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً ۳۴ كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ

نُزِّلَ	عَلَيْهِ	الْقُرْآنُ	جُمْلَةً وَاحِدَةً	كَذَلِكَ	لِنُثَبِّتَ	بِهِ	فُؤَادَكَ	وَرَتَّلْنَاهُ
نازل کیا گیا	اس پر	قرآن	ایک ہی بار	اسی طرح	تا کہ تم قوی کریں	اس	تمہارا دل	اور ہم نے اس کو پڑھا

اس پر قرآن ایک ہی بار نازل کیا گیا، اسی طرح ہم نے بتدریج نازل کیا تا کہ اس تمہارا دل مضبوط کریں اور ہم نے اس کو پڑھ کر دُعا کیا،

تَرْتِيلاً ۳۲ وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ط

تَرْتِيلاً	وَلَا يَأْتُونَكَ	بِمَثَلٍ	إِلَّا	جِئْنَاكَ	بِالْحَقِّ	وَأَحْسَنَ	تَفْسِيرًا
ٹھہر ٹھہر کر	اور وہ نہیں لاتے	تہا کے پاس	کوئی بات	مگر ہم پہنچاتے ہیں تہیں	ٹھیک جواب	اور بہترین	وضاحت

ٹھہر ٹھہر کر۔ اور وہ تہا کے پاس کوئی بات نہیں لاتے، مگر ہم تمہیں ٹھیک جواب اور بہترین وضاحت پہنچا دیتے ہیں۔

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ

الَّذِينَ	يُحْشَرُونَ	عَلَىٰ	وُجُوهِهِمْ	إِلَىٰ	جَهَنَّمَ	أُولَٰئِكَ	شَرٌّ	مَّكَانًا	وَأَضَلُّ
جو لوگ	جمع کئے جائیں گے	پر ریل	اپنے منہ	جنہم کی طرف	دہی لوگ	بدترین	مقام	اور بہت	بکے ہوئے

جو لوگ اپنے منہوں کے بل جنہم کی طرف جمع کئے جائیں گے، وہی لوگ ہیں بدترین مقام میں اور بہت بکے ہوئے

سَبِيلًا ۳۳ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ۳۴

سَبِيلًا	وَلَقَدْ آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَجَعَلْنَا	مَعَهُ	أَخَاهُ	هَارُونَ	وَزِيرًا
راستے سے	اور البتہ ہم نے دی	موسیٰ	کتاب	اور ہم نے بنایا	اس کے ساتھ	اس کا بھائی	ہارون	وزیر (معاون)

راستے سے اور البتہ ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور اس کے ساتھ اس کے بھائی ہارون کو معاون بنایا۔

فَقُلْنَا أَذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَدَرَنَّهُمْ تَدْمِيرًا ۳۶ وَقَوْمَ نُوحٍ

فَقُلْنَا	أَذْهَبَا	إِلَى الْقَوْمِ	الَّذِينَ كَذَبُوا	بِآيَاتِنَا	فَدَرَنَّهُمْ	تَدْمِيرًا	وَقَوْمَ نُوحٍ
پس ہم نے کہا	تم دونوں جاؤ	قوم کی طرف	جنہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتیں	تو ہم نے تباہ کر دیا انہیں	برے طرح ہلاک	اور قوم نوح

پس ہم نے کہا تم دونوں اس قوم کی طرف جاؤ جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں برے طرح ہلاک کر کے تباہ کر دیا۔ اور قوم نوح

لَمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَخْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ۳۷ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ

لَمَّا كَذَبُوا	الرُّسُلَ	أَخْرَقْنَاهُمْ	وَجَعَلْنَاهُمْ	لِلنَّاسِ	آيَةً	وَأَعْتَدْنَا	لِلظَّالِمِينَ
جب انہوں نے جھٹلایا	رسول (جمع)	ہم نے غرق کر دیا انہیں	اور ہم نے بنایا انہیں لوگوں کے لئے	ایک نشان	اور تیار کیا ہم نے	ظالموں کے لئے	

نے جب رسولوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں غرق کر دیا، اور ہم نے انہیں لوگوں کے لئے ایک نشانی دجرت بنایا، اور ہم نے ظالموں کے لئے تیار کیا

عَذَابًا أَلِيمًا ۳۸ وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقَرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا

عَذَابًا	أَلِيمًا	وَعَادًا	وَتَمُودًا	وَأَصْحَابَ الرَّسِّ	وَقَرُونًا	بَيْنَ ذَلِكَ	كَثِيرًا
ایک عذاب	دردناک	اور عاد	اور ثمود	اور کنوئیں والے	اور جماعتیں	ان کے درمیان	بہت سی

ایک دردناک عذاب۔ اور عاد اور ثمود، اور کنوئیں والے اور ان کے درمیان بہت سی جماعتیں۔

وَكَلَّا ضَرْبًا لَهُ الْأَمْثَالُ نَوَكَّلًا تَبَرَّنَا تَتَبِيرًا ۝ وَلَقَدْ آتَوْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ

وَكَلَّا ضَرْبًا لَهُ الْأَمْثَالُ نَوَكَّلًا تَبَرَّنَا تَتَبِيرًا ۝ وَلَقَدْ آتَوْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ  
اور ہر ایک کو ہم نے بیان کیں اس کے لئے مثالیں اور ہر ایک کو ہم نے مشاہد کیا تباہ کر کے اور تحقیق وہ آئے پرستی  
اور ہم نے ہر ایک کے مثالیں بیان کیں (مگر انہوں نے نصیحت نہ کی) اور ہر ایک کو تباہ کر کے مشاہد کیا تحقیق وہ (توڑ ٹوٹ کی) اس بستی پر آئے

الَّتِي أُمِطِرَتْ مَطَرُ السَّوْءِ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا

الَّتِي أُمِطِرَتْ مَطَرُ السَّوْءِ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا  
وہ جس پر برساتی گئی بری بارش تو کیا وہ نہ تھے اس کو دیکھتے بلکہ وہ امید نہیں رکھتے جی اٹھنا  
جس پر پتھروں کی بری بارش برساتی گئی، تو کیا وہ اسے دیکھتے نہیں رہنے؟ بلکہ وہ (دوبارہ) جی اٹھنے کی امید نہیں رکھتے۔

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُ وَنَكَ إِلَّا هُزُوعًا ۖ هَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ۝

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُ وَنَكَ إِلَّا هُزُوعًا ۖ هَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ۝  
اور جب دیکھتے ہیں تمہیں وہ بناتے ہیں مگر صرف ہنسنے (ٹھٹھا) کیا یہ وہ جسے بھیجا اللہ رسول  
اور جب وہ تمہیں دیکھتے ہیں تو وہ تمہارا منہ ٹھٹھا اڑاتے ہیں (کہتے ہیں) کیا یہ ہے وہ جسے اللہ نے رسول (بنا کر) بھیجا؟

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا لَوْلَا أَنَّ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا لَوْلَا أَنَّ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ  
قریب تھا کہ وہ ہمیں بہکا دیتا ہمارے معبودوں سے اگر نہ ہم جسے رہتے اس پر اور جلد وہ جان لیں گے جس وقت  
قریب تھا کہ وہ ہمیں ہمارے معبودوں سے بہکا دیتا، اگر ہم اس پر جسے نہ رہتے، اور وہ جلد جان لیں گے جب

يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ

يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ  
وہ دیکھیں گے عذاب کون بدترین گمراہ راستہ سے کیا تم نے دیکھا؟ جس نے بنایا اپنا معبود اپنی خواہش تو کیا تم  
وہ عذاب دیکھیں گے، کون ہے راہ (راست) سے بدترین گمراہ! کیا تم نے اسے دیکھا؟ جس نے اپنی خواہش کو اپنا معبود بنالیا ہے، تو کیا تم

تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ

تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ  
ہو جائے گا اس پر نگہبان کیا تم سمجھتے ہو؟ کہ ان کے اکثر سنتے ہیں یا عقل سے کام لیتے ہیں نہیں وہ  
اس پر نگہبان ہو جاؤ گے؟ کیا تم سمجھتے ہو کہ ان میں سے اکثر سنتے یا عقل سے کام لیتے ہیں؟ وہ نہیں ہیں



إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝۳۳ أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ

إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝۳۳ أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ  
مگر جو بالوں جیسے، بلکہ وہ بدترین گمراہ راہ سے کیا تم نے نہیں دیکھا، طرف اپنا رب کیسے دلاڑ کیا سایہ

مگر جو بالوں جیسے، بلکہ وہ (راست) سے بدترین گمراہ ہیں۔ کیا تم نے اپنے رب کی (قدرت کی) طرف نہیں دیکھا اس نے کیسے سایہ کو دلاڑ کیا؟

وَكُوشًا ۖ جَعَلَهُ سَاكِنًا ۖ ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۝۳۴ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ

وَكُوشًا ۖ جَعَلَهُ سَاكِنًا ۖ ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۝۳۴ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ  
اور اگر وہ چاہتا تو اسے ساکن بنا دیتا، پھر ہم نے سورج کو اس پر کیلئے دلیل (دستا) بنایا، پھر ہم نے اس (سایہ) کو سمیٹا

اور اگر وہ چاہتا تو اسے ساکن بنا دیتا، پھر ہم نے سورج کو اس پر کیلئے دلیل (دستا) بنایا، پھر ہم نے اس (سایہ) کو سمیٹا

إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ۝۳۵ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا

إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ۝۳۵ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا  
اپنی طرف کھینچنا آہستہ آہستہ اور وہ جس نے بنایا تمہارے لئے رات پروردہ اور نیند کو راحت بنایا

اپنی طرف آہستہ آہستہ کھینچ کر۔ اور وہی ہے جس نے تمہارے لئے رات کو پردہ، اور نیند کو راحت بنایا،

وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ۝۳۶ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ

وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ۝۳۶ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ  
اور بنایا دن اٹھنے کا وقت اور وہی جس نے بھیجیں ہوائیں اسے خوشخبری آگے اپنی رحمت

اور دن کو اٹھ کھڑے ہونے کا وقت بنایا۔ اور وہی ہے جس نے اپنی رحمت کے آگے ہوائیں خوشخبری (ساقی ہوئی) بھیجیں،

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ۝۳۷ لِنَحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَّيِّتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ۝۳۷ لِنَحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَّيِّتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا  
اور ہم نے آسمان سے پانی پاک اور ہم اسے شہر کو زندہ کر دیں گے اور ہم اسے پلائیں گے اسے جو ہم نے پیدا کیا

اور ہم نے آسمان سے پاک پانی اتارا تاکہ ہم اس سے مردہ شہر کو زندہ کر دیں۔ اور ہم اسے پلائیں گے (جو ہم نے پیدا کئے ہیں)،

أَنْعَامًا وَأَنَا سَيِّ كَثِيرًا ۝۳۸ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ

أَنْعَامًا وَأَنَا سَيِّ كَثِيرًا ۝۳۸ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ  
جواب دئے اور آدمی بہت سے اور تحقیق ہم نے اسے تقسیم کیا ان کے درمیان تاکہ وہ نصیحت بکریں، پس اکثر لوگوں نے قبول نہ کیا

بہت سے جواب دئے اور آدمی بہت سے اور تحقیق ہم نے اسے تقسیم کیا تاکہ وہ نصیحت بکریں، پس اکثر لوگوں نے قبول نہ کیا

إِلَّا كُفُورًا ۝ وَكُوشِنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ۝ فَلَا تُطْعَمُ الْكُفْرَيْنِ

اَلَا	كُفُورًا	وَكُوشِنَا	لَبَعَثْنَا	فِي	كُلِّ	قَرْيَةٍ	نَذِيرًا	فَلَا	تُطْعَمُ	الْكُفْرَيْنِ
مگر	ناشکری	اور اگر	ہم چاہتے	تو ہم بھیجتے	ہیں	ہر بستی	ایک ڈرانے والا	ایس نہ کہا	مانہاں ہے	کافروں

مگر ناشکری کو۔ اور اگر ہم چاہتے تو ہر بستی میں ایک ڈرانے والا بھیج دیتے۔ پس آپ کافروں کا کہا نہ مانیں

وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ۝ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذَبٌ فَرَاتٌ

وَجَاهِدْهُمْ	بِهِ	جِهَادًا	كَبِيرًا	وَهُوَ	الَّذِي	مَرَجَ	الْبَحْرَيْنِ	هَذَا	عَذَبٌ	فَرَاتٌ
اور جہاد کریں ان سے	اس کے ساتھ	بڑا جہاد	اور وہی	جس نے	ملا یا	دو دریا	یہ	شیریں	خوشگوار	

اور اس حکیم الہی کے ساتھ ان سے بڑا جہاد کریں۔ اور وہی ہے جس نے دو دریاؤں کو ملا یا ملا کر چلایا، یہ دافس کا پانی، خوشگوار شیریں ہے

وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلْ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّحْجُورًا ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ

وَهَذَا	مِلْحٌ	أُجَاجٌ	وَجَعَلَ	بَيْنَهُمَا	بَرْزَخًا	وَحِجْرًا	مَّحْجُورًا	وَهُوَ	الَّذِي	خَلَقَ
اور یہ	تلخ	بد مزہ	اور اس نے بنایا	ان دونوں کے درمیان	ایک پردہ	اور آڑ	مضبوط آڑ	اور وہی	جس نے	پیدا کیا

اور یہ (دوسرا) تلخ، بد مزہ ہے، اور اس نے ان دونوں کے درمیان (ایک غیر محسوس) پردہ اور مضبوط آڑ بنائی۔ اور وہی ہے جس نے پیدا کیا

مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۝ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ۝ وَيَعْبُدُونَ

مِنَ الْمَاءِ	بَشَرًا	فَجَعَلَهُ	نَسَبًا	وَصِهْرًا	وَكَانَ	رَبُّكَ	قَدِيرًا	وَيَعْبُدُونَ
پانی سے	بشر	پھر بنائے اس کے	نسب	اور سسرال	اور ہے	تیرا رب	قدرت والا	اور وہ بندگی کرتے ہیں

پانی سے بشر، پھر بنائے اس کے نسب (نسبی رشتے) اور سسرال، اور تیرا رب قدرت والا ہے۔ اور وہ بندگی کرتے ہیں

مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۝ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ سَرَبٍ

مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا لَا يَنْفَعُهُمْ	وَلَا يَضُرُّهُمْ	وَكَانَ	الْكَافِرُ	عَلَىٰ	سَرَبٍ
اللہ کے سوا	جو	نہ انہیں نفع پہنچائے	اور نہ ان کو نقصان کر سکے	اور ہے	کافر	پر غلاف

اللہ کے سوا اس کی جو انہیں نہ نفع پہنچائے، اور نہ وہ ان کا نقصان کر سکے، اور کافر اپنے رب کے غلاف

ظَهِيرًا ۝ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

ظَهِيرًا	وَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا مُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا	قُلْ	مَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ
پشت پناہی کرنا والا	اور نہیں	بھیجا ہم نے آپ کو	مگر خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	فرمادیں	نہیں مانگتا تم سے	اس پر	کوئی

پشت پناہی کرنا ہی کرنے والا ہے۔ اور ہم نے آپ کو نہیں بھیجا مگر (خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا۔ آپ فرمادیں میں اس پر تم سے نہیں مانگتا

أَجْرًا لِّأَمَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۖ وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ

أَجْرًا	لِّأَمَنْ	شَاءَ	أَنْ	يَتَّخِذَ	إِلَىٰ	رَبِّهِ	سَبِيلًا	وَتَوَكَّلْ	عَلَىٰ	الْحَيِّ	الَّذِي	لَا	يَمُوتُ
کوئی اجر	مگر	جو چاہے	کہ اختیار کرے	اپنے رب تک	راستہ	اور بھروسہ کرے	پر ہمیشہ زندہ والے	جسے موت نہیں					

کوئی اجر مگر جو شخص چاہے اپنے رب تک راستہ اختیار کرے۔ اور اس ہمیشہ رہنے والے پر بھروسہ کر دے جسے موت نہیں

وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ ۖ وَكُفَىٰ بِهِ بُذُنُوبَ عِبَادِهِ خَبِيرًا ۖ ۝۵۸ ۚ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

وَسَبِّحْ	بِحَمْدِهِ	وَكُفَىٰ	بِهِ	بُذُنُوبَ	عِبَادِهِ	خَبِيرًا	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ
اور پاکیزگی بیان کر	اسکی تعریف کے ساتھ	اور کافی ہے وہ	گناہوں سے	اپنے بندے	خبر رکھنے والا	اور جس نے	پیدا کیا	آسمان (جمع)	

اور اس کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کر، اور وہ اپنے بندوں کے گناہوں کی خبر رکھنے والا کافی ہے۔ وہ جس نے آسمانوں کو پیدا کیا

وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمٰنُ ۝۵۹

وَالْأَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى	الْعَرْشِ	الرَّحْمٰنُ
اور زمین	اور جو ان کے درمیان	میں	چھ دن	پھر	تاکم ہوا	عرش پر	جو رحم کرنے والا			

اور زمین کو، اور جو ان کے درمیان ہے چھ دن میں پھر عرش پر تاکم ہوا، جو رحم کرنے والا ہے

فَسَأَلَٰ بِهِ خَبِيرًا ۖ ۝۵۹ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمٰنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمٰنُ

فَسَأَلَٰ	بِهِ	خَبِيرًا	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمُ	اسْجُدُوا	لِلرَّحْمٰنِ	قَالُوا	وَمَا	الرَّحْمٰنُ
تو پوچھو	اسکے متعلق	کسی با خبر	اور جب	کہا جائے ان سے	تم سجدہ کرو	رحمن کو	وہ کہتے ہیں	اور کیا ہے	رحمن	

اس کے متعلق کسی با خبر سے پوچھو۔ اور جب ان سے کہا جائے کہ تم الرحمن کو سجدہ کرو تو وہ کہتے ہیں کیا ہے الرحمن؟

أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ۖ ۝۶۰ ۚ تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

أَنَسْجُدُ	لِمَا	تَأْمُرُنَا	وَزَادَهُمْ	نُفُورًا	تَبَارَكَ	الَّذِي	جَعَلَ	فِي	السَّمَاءِ	بُرُوجًا
کیا ہم سجدہ کریں	جسے تو سجدہ کرنے کو کہے	اسی بڑھا دیا ان کا بدگنا	بڑی برکت والا ہے	وہ جس نے بنائے	آسمانوں میں	بُرج (جمع)				

کیا تو جسے سجدہ کرنے کو کہے ہم اسے سجدہ کریں؟ اس بات نے ان کا بدگنا اور بڑھا دیا۔ بڑی برکت والا ہے وہ جس نے بُرج بنائے

وَجَعَلَ فِيهَا

وَجَعَلَ فِيهَا

اور بنایا اس میں

اور اس میں بنایا

سِرَجًا وَقَرًا مُنِيرًا ۶۱) وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۢ أَرَادَ

سِرَجًا	وَقَرًا	مُنِيرًا	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	خِلْفَةً	لِّمَنۢ	أَرَادَ
جرارغ روشن،	اور چاند	روشن	اور وہی	جس نے بنایا	رات	اور دن	ایک دوسرے کے پیچھے پیلا	اس کے لئے جو چاہے		

سورج اور روشن چاند اور وہی ہے جس نے رات دن کو ایک دوسرے کے پیچھے آنے والا بنایا، یہ اس کے (سمجھئے) کے لئے ہیں جو چاہے

أَنۢ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ۶۲) وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ

أَنۢ يَذَّكَّرَ	أَوْ أَرَادَ	شُكُورًا	وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ	الَّذِينَ	يَمْشُونَ	عَلَى الْأَرْضِ
کہ وہ نصیحت پڑے	یا چاہے	شکر گزار بننا	اور رحمن کے بندے	وہ جو کہ	چلتے ہیں	زمین پر

کہ نصیحت پڑے، یا شکر گزار بننا چاہے۔ اور رحمن کے بندے وہ ہیں جو زمین پر چلتے ہیں

هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ۶۳) وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ

هَوْنًا	وَإِذَا	خَاطَبَهُمُ	الْجَاهِلُونَ	قَالُوا	سَلَامًا	وَالَّذِينَ	يَبِيتُونَ	لِرَبِّهِمْ
آہستہ آہستہ	اور جب	ان سے بات کرتے ہیں	جاہل و جمع،	کہتے ہیں وہ	سلام	اور جو	رات کاٹتے ہیں	اپنے رب کے لئے

آہستہ آہستہ اور جب جاہل ان سے بات کرتے ہیں تو وہ بس سلام کہتے ہیں، اور وہ اپنے رب کے لئے رات کاٹتے ہیں رات بھر گئے ہوتے ہیں

سُجَّدًا وَقِيَامًا ۶۴) وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ

سُجَّدًا	وَقِيَامًا	وَالَّذِينَ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	اصْرِفْ	عَنَّا	عَذَابَ جَهَنَّمَ	إِنَّ
سجدة کرنے	اور قیام کرتے	اور وہ جو	کہتے ہیں	اے ہمارے رب	پھیر دے	ہم سے	جہنم کا عذاب	بیشک

سجدة کرتے اور قیام کرتے۔ اور وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہم سے جہنم کا عذاب بچھیر دے، بے شک

عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ۶۵) إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۶۶) وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا

عَذَابَهَا	كَانَ	غَرَامًا	إِنَّهَا	سَاءَتْ	مُسْتَقَرًّا	وَمُقَامًا	وَالَّذِينَ	إِذَا أَنْفَقُوا
اس کا عذاب	لازم ہو جانے والا ہے	بیشک وہ	بُری	ٹھہرنے کی جگہ	اور (بُرا) مقام	اور وہ لوگ جو	جب وہ خرچ کرتے ہیں	

اس کا عذاب لازم ہو جانے والا ہے۔ بیشک وہ بُری ہے ٹھہرنے کی جگہ اور بُرا ہے مقام۔ اور وہ لوگ کہ جب وہ خرچ کرتے ہیں

لَمْ يَسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ۶۷) وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ

لَمْ يَسْرِفُوا	وَلَمْ يَقْتُرُوا	وَكَانَ	بَيْنَ ذَلِكَ	قَوَامًا	وَالَّذِينَ	لَا يَدْعُونَ	مَعَ اللَّهِ
نہ فضول خرچی کرتے ہیں	اور نہ تنگی کرتے ہیں	اور ہے	اس کے درمیان	اعتدال	اور وہ جو	نہیں پکارتے	اللہ کے ساتھ

نہ فضول خرچی کرتے ہیں، اور نہ تنگی کرتے ہیں (دُن کی روشنی) اس کے درمیان اعتدال کی ہے۔ اور وہ جو اللہ کے ساتھ نہیں پکارتے

إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ

إِلَهًا	آخَرَ	وَلَا يَقْتُلُونَ	النَّفْسَ	الَّتِي حَرَّمَ	اللَّهُ	إِلَّا بِالْحَقِّ	وَلَا يَزْنُونَ	وَمَنْ
کوئی معبود	دوسرا	اور وہ قتل نہیں کرتے	جان	جسے حرام کیا	اللہ	مگر جہاں حق ہو	اور وہ زنا نہیں کرنے	اور جو

دوسرا کوئی اور، معبود اور اس جان کو قتل نہیں کرتے جسے قتل کرنا، اللہ نے حرام کیا ہے، مگر جہاں حق ہو، اور وہ زنا نہیں کرنے، اور جو

يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۖ يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ

يَفْعَلْ	ذَلِكَ	يَلْقَ	أَثَامًا	يُضْعَفُ	لَهُ	الْعَذَابُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَيَخْلُدُ	فِيهِ
کرے گا	یہ	دو چار ہو گا	بڑی سزا	دو چند کر دیا جائیگا	اگلے	عذاب	روز قیامت	اور ہمیشہ سے	اس میں

یہ کرے گا وہ بڑی سزا سے دو چار ہو گا۔ روز قیامت اس کے لئے عذاب دو چند کر دیا جائے گا، اور وہ اس میں ہمیشہ رہے گا

مُهَانًا ۖ إِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ

مُهَانًا	إِلَّا	مَن تَابَ	وَآمَنَ	وَعَمِلَ	عَمَلًا صَالِحًا	فَأُولَٰئِكَ	يُبَدِّلُ	اللَّهُ	سَيِّئَاتِهِمْ
خوار ہو کر	سوائے	جس نے توبہ کی	اور ایمان لایا	اور عمل کئے	نیک عمل	پس یہ لوگ	اللہ بدل دے گا	ان کی بُرائیاں	

خوار ہو کر۔ سوائے اس کے جس نے توبہ کی، اور وہ ایمان لایا، اور اس نے نیک عمل کئے، پس اللہ ان لوگوں کی بُرائیاں بدل دے گا

حَسَنَاتٍ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ۝ وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ

حَسَنَاتٍ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَّحِيمًا	وَمَن تَابَ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	فَإِنَّهُ	يَتُوبُ
بھلائیوں سے	اور ہے	اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور جس نے توبہ کی	اور عمل کئے	نیک	تو بیشک وہ	رجوع کرتا ہے

بھلائیوں سے، اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جس نے توبہ کی اور نیک عمل کئے تو بیشک وہ رجوع کرتا ہے

إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ۖ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ۝

إِلَى اللَّهِ	مَتَابًا	وَالَّذِينَ	لَا يَشْهَدُونَ	الزُّورَ	وَإِذَا مَرُّوا	بِاللَّغْوِ	مَرُّوا	كِرَامًا
اللہ کی طرف	رجوع کرنے کا مقام	اور وہ لوگ جو	گواہی نہیں دیتے	جھوٹ	اور جب وہ گزریں	بیہودہ سے	گزرتے ہیں	بزرگانہ

اللہ کی طرف (جیسے، رجوع کرنے کا مقام) حق ہے، اور وہ لوگ جو جھوٹ کی گواہی نہیں دیتے اور جب وہ بیہودہ سے گزرتے ہیں بزرگانہ (یعنی بڑے) انداز سے

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخْرُوْا عَلَيْهَا سُومًا وَاعْمِيًا ۖ وَالَّذِينَ

وَالَّذِينَ	إِذَا ذُكِّرُوا	بِآيَاتِ رَبِّهِمْ	لَمْ يَخْرُوْا	عَلَيْهَا	سُومًا	وَاعْمِيًا	وَالَّذِينَ
اور وہ لوگ جو	جب انہیں نصیحت کی جاتی ہے	ان کے رب کے احکام	انہیں گر پڑتے	ان پر	بہڑل کی طرح	اور اندھوں کی طرح	اور وہ لوگ جو

اور وہ لوگ کہ جب انہیں ان کے رب کے احکام سے نصیحت کی جاتی ہے تو وہ ان پر بہڑل اور اندھوں کی طرح نہیں گر پڑتے۔ اور وہ لوگ جو



يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ

يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ

کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہماری بیویوں اور ہماری اولاد سے آنکھوں کی ٹھنڈک عطا فرما، اور ہمیں بنادے پسندیدہ لوگوں کا

کہتے ہیں! اے ہمارے رب! ہمیں ہماری بیویوں اور ہماری اولاد سے آنکھوں کی ٹھنڈک عطا فرما، اور ہمیں بنادے پسندیدہ لوگوں کا

إِمَامًا ۴۲) أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ۴۵)

إِمَامًا ۴۲) أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ۴۵)

امام (پیشوا) یہ لوگ انعام دیے جائیں گے، بالا خانے میں ان کے صبر کی بدولت اور پیشوائی کئے جائیں گے اور سلام

پیشوا۔ ان لوگوں کو ان کے صبر کی بدولت رحمت کے، بالا خانے انعام دیئے جائیں گے اور وہ اس میں دعائے خیر اور سلام سے پیشوائی کئے جائیں گے

خُلْدَيْنِ فِيهَا حَسَنَتٌ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۴۶) قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

خُلْدَيْنِ فِيهَا حَسَنَتٌ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۴۶) قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

وہ ہمیشہ رہیں گے اس میں اچھی ہے آرام گاہ اور مسکن فرمادیں پرواہ نہیں کھتا تمہاری میزبانی اگر نہ پکارو تم

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، (کیا ہی) اچھی ہے آرام گاہ اور اچھا مسکن۔ آپ فرمادیں اگر تم اس کو نہ پکارو، تو میرا رب تمہاری پرواہ نہیں رکھتا

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۴۷)

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۴۷)

تو جھٹلایا تم نے پس عنقریب اس کی سزا لازمی ہوگی

تو تم نے جھٹلایا، پس عنقریب اس کی سزا لازمی ہوگی۔

رُكُوعَاتُهَا ۱۱

سُورَةُ الشُّعْرَاءِ مَكِّيَّةٌ = ۳۷

آيَاتُهَا ۲۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طَسْمَ ۱) تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۲) لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۳)

طَسْمَ ۱) تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۲) لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۳)

طَسْمَ یہ آیتیں روشن کتاب شاید تم ہلاک کر لو گے اپنے تئیں کہ وہ نہیں ایمان لاتے

طَسْمَ۔ یہ روشن کتاب کی آیتیں ہیں۔ شاید آپ (ان کے غم میں) اپنے تئیں ہلاک کر لیں گے کہ وہ ایمان نہیں لاتے۔

منزل ۵

إِنْ نَشَأْ نُزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةٌ فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خِضَعِينَ ③

إِنْ نَشَأْ	نُزِّلْ	عَلَيْهِمْ	مِنَ السَّمَاءِ	آيَةٌ	فَظَلَّتْ	أَعْنَاقُهُمْ	لَهَا	خِضَعِينَ
اگر تم چاہیں	ہم اتار دیں	ان پر	آسمان سے	کوئی نشانی	تو ہو جائیں	ان کی گردنیں	اس کے آگے	پست

اگر تم چاہیں تو ان پر آسمان سے کوئی نشانی اتار دیں، تو اس کے آگے ان کی گردنیں پست ہو جائیں۔

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحدثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ⑤

وَمَا يَأْتِيهِمْ	مِنْ ذِكْرِ	مِنَ الرَّحْمَنِ	مُحدثٍ	إِلَّا	كَانُوا	عَنْهُ	مُعْرِضِينَ
اور	نہیں آتی ان کے پاس	کوئی نصیحت	(طرف سے)	رحمن	نئی	مگر ہوتے ہیں	اس سے روگردان

اور ان کے پاس رحمن کی طرف سے کوئی نئی نصیحت نہیں آتی مگر وہ اس سے روگردان ہو جاتے ہیں۔

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهَ يَسْتَهْزِءُونَ ⑥ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ

فَقَدْ كَذَّبُوا	فَسَيَأْتِيهِمْ	أَنْبَاءُ	مَا كَانُوا	بِهَ	يَسْتَهْزِءُونَ	أَوَلَمْ يَرَوْا	إِلَى الْأَرْضِ
پس بیشک انہوں نے جھٹلایا	تو جلد ہی ان کے پاس	خبریں	جو وہ تھے	اس کا	مذاق اڑاتے	کیا انہوں نے نہیں دیکھا	زمین کی طرف

پس بیشک انہوں نے جھٹلایا تو جلد ہی ان کے پاس اس کی خبریں آئیں گی (حقیقت معلوم ہو جائے گی) جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ کیا انہوں نے زمین کی طرف نہیں دیکھا؟

كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ⑦ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

كَمْ أَنْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ كُلِّ زَوْجٍ	كَرِيمٍ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ
کس قدر	اُگائیں ہم نے	اس میں	ہر قسم	جوڑا جوڑا اُگائی ہیں۔	بیشک	اس میں	البتہ نشانی ہے،	اور ان میں اکثر نہیں ہیں

کہ ہم نے اس میں کس قدر عمدہ عمدہ ہر قسم کی چیزیں جوڑا جوڑا اُگائی ہیں۔ بیشک اس میں البتہ نشانی ہے، اور ان میں اکثر نہیں ہیں

مُؤْمِنِينَ ⑧ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ⑨ وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَى

مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَإِذْ	نَادَى	رَبُّكَ	مُوسَى
ایمان لانے والے	اور بیشک	تمہارا رب	البتہ وہ	غالب	نہایت مہربان	اور جب	پکارا (فرمایا)	تمہارا رب	موسیٰ

ایمان لانے والے۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب ہے، نہایت مہربان۔ اور یاد کرو، جب تمہارے رب نے موسیٰ کو فرمایا

إِنَّ أَنتَ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ⑩ قَوْمٌ فِرْعَوْنُ ⑪ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ

إِنَّ أَنتَ	الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ	قَوْمٌ فِرْعَوْنُ	الْأَيُّقُونَ	قَالَ	رَبِّ	إِنِّي أَخَافُ
کہ تو جا	ظالم لوگ	قوم فرعون	کیا وہ مجھ سے نہیں ڈرتے	انہی کہا	اے میرے رب	بیشک میں ڈرتا ہوں

کہ ظالم لوگوں کے پاس جاؤ۔ (یعنی) قوم فرعون کے پاس، کیا وہ مجھ سے نہیں ڈرتے؟ انہی کہا اے میرے رب! بیشک میں ڈرتا ہوں (مجھے اندیشہ ہے)

۱۲) وَيُضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَى هَرُونَ ۝

اَنْ	يُكْذِبُونَ	وَيُضِيقُ	صَدْرِي	وَلَا يَنْطَلِقُ	لِسَانِي	فَأَرْسِلْ	إِلَى	هَرُونَ
کہ	وہ مجھے جھٹلائیں گے	اور تنگ ہوتا ہے	میرا سینہ (دل)	اور نہیں چلتی	میری زبان	پس پیغام بھیج	طرف	ہارونؑ

کہ وہ مجھے جھٹلائیں گے۔ اور میرا دل تنگ ہوتا ہے، اور میری زبان (خوب) نہیں چلتی، پس ہارونؑ کی طرف (بھی) پیغام بھیج۔

وَلَهُمْ عَلَى ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ۝ قَالَ كَلَّا فَادْهَبَا بِأَيْتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ

وَلَهُمْ	عَلَى	ذَنْبٍ	فَأَخَافُ	أَنْ	يَقْتُلُونِ	قَالَ	كَلَّا	فَادْهَبَا	بِأَيْتِنَا	إِنَّا	مَعَكُمْ
اور ان کا	مجھ پر	ایک الزام	پس میں ڈرتا ہوں	کہ وہ مجھے قتل نہ کر دیں	فرمایا	ہرگز نہیں	پس تم دونوں جاؤ	ہمارے نشانوں کے ساتھ	بیٹیکم	تمہارے ساتھ	اور ان کا

اور ان کا مجھ پر ایک الزام (بھی) ہے، پس مجھے ڈر ہے کہ وہ مجھے قتل نہ کر دیں فرمایا ہرگز نہیں تم دونوں ہمارے نشانوں کے ساتھ جاؤ، بیٹیکم تمہارے ساتھ ہیں

مُسْتَمِعُونَ ۝ فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ ۱۴) أَنْ أَرْسِلْ

مُسْتَمِعُونَ	فَاتِيَا	فِرْعَوْنَ	فَقُولَا	إِنَّا	رَسُولُ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	أَنْ	أَرْسِلْ
سنسنے والے	پس تم	دونوں فرعون کے پاس جاؤ	تو اسے کہو	بیشک ہم	رسول	تمام جہانوں کا رب	کہ	تو بھیج دے	سنسنے والے

سنسنے والے۔ پس تم دونوں فرعون کے پاس جاؤ تو اسے کہو کہ بیشک ہم تمام جہانوں کے رب کے رسول ہیں۔ کہ تو بھیج دے

مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ۝ ۱۵) قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ

مَعَنَا	بَنِي	إِسْرَءِيلَ	قَالَ	أَلَمْ	نُرَبِّكَ	فِينَا	وَلِيدًا	وَلَبِثْتَ	فِينَا	مِنْ	عُمُرِكَ
ہمارے ساتھ	بنی اسرائیل	فرعون نے کہا	کیا ہم نے تجھے نہیں پالا	اپنے درمیان	بچپن میں	اور تو رہا	ہمارے درمیان	اپنی عمر کے	ہمارے ساتھ	بنی اسرائیل	کو

ہمارے ساتھ بنی اسرائیل کو۔ فرعون نے کہا کیا ہم نے تجھے بچپن میں اپنے درمیان نہیں پالا؟ اور تو ہمارے درمیان رہا اپنی عمر کے

سِينَ ۝ ۱۶) وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝ ۱۷) قَالَ فَعَلْتُمَا

سِينَ	وَفَعَلْتَ	فَعَلْتِكَ	الَّتِي	فَعَلْتَ	وَأَنْتَ	مِنَ	الْكَافِرِينَ	قَالَ	فَعَلْتُمَا
کئی برس	اور تو نے کیا	اپنا وہ کام	جو تو نے کیا	اور تو	سے	ناشکرے	موتی نے کہا	میں نے وہ کیا تھا	کئی برس

کئی برس۔ اور تو نے وہ کام کیا جو تو نے کیا (قبلی قتل کیا) اور تو ناشکروں میں سے ہے۔ موتی نے کہا میں نے وہ کیا تھا

إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ۝ ۱۸) فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَ

إِذَا	وَأَنَا	مِنَ	الضَّالِّينَ	فَفَرَرْتُ	مِنْكُمْ	لَمَّا	خِفْتُكُمْ	فَوَهَبَ	لِي	رَبِّي	حُكْمًا	وَ
جب	اور میں	سے	راہ سے بے خبر جمع	تو میں بھاگ گیا	تم سے	جب میں ڈرا	تم سے	پس عطا کیا مجھے	میرا رب	حکم	اور	جب

جب میں راہ سے بے خبروں میں سے تھا۔ جب میں تم سے ڈرا تو میں تم سے بھاگ گیا، پس میرے رب نے مجھے حکم عطا کیا (نبوت دی) اور

جَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۖ ﴿٢١﴾ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُّهَا عَلَىٰ أَنْ عَبَّدْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۖ ﴿٢٢﴾

جَعَلَنِي	مِنْ	الْمُرْسَلِينَ	وَتِلْكَ	نِعْمَةٌ	تَمُّهَا	عَلَىٰ	أَنْ	عَبَّدْتُ	بَنِي	إِسْرَءِيلَ
اور مجھے بنایا	سے	رسول (جمع)	اور یہ	کوئی نعمت	تو اس امر کا تھا ہے	کہ تو نے غلام بنایا	بنی اسرائیل			

اور مجھے رسولوں میں سے بنایا۔ اور یہ کوئی نعمت ہے جس کا تو مجھ پر احسان کرتا ہے؟ کہ تو نے بنی اسرائیل کو غلام بنایا۔

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ۖ ﴿٢٣﴾ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ

قَالَ	فِرْعَوْنُ	وَمَا	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	قَالَ	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
فرعون نے کہا	اور کیا ہے	رب	سارے جہان	اس نے کہا	رب ہے آسمانوں کا	اور زمین	اور جہان کے درمیان			

فرعون نے کہا، اور کیا ہے سارے جہان کا رب! موسیٰ نے کہا رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جہان کے درمیان ہے،

إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۖ ﴿٢٤﴾ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ إِلَّا تَسْتَمْعُونَ ۖ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ

إِنْ	كُنْتُمْ	مُوقِنِينَ	قَالَ	لِمَنْ	حَوْلَهُ	إِلَّا	تَسْتَمْعُونَ	قَالَ	رَبُّكُمْ	وَرَبُّ
اگر	تم ہو	یقین کرنے والے	اس نے کہا	انہیں جو	اس کے ارد گرد	کیا تم سنتے نہیں	موسیٰ نے کہا	تمہارا رب	اور رب	

اگر تم یقین کرنے والے ہو۔ اس نے اپنے ارد گرد والوں (درباریوں) سے کہا، کیا تم سنتے نہیں! موسیٰ نے کہا رب ہے تمہارا اور رب ہے

أَبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۖ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَجَنُّونٌ ۖ ﴿٢٧﴾ قَالَ رَبُّ

أَبَائِكُمُ	الْأَوَّلِينَ	قَالَ	إِنَّ	رَسُولَكُمْ	الَّذِي	أُرْسِلَ	إِلَيْكُمْ	لَجَنُّونٌ	قَالَ	رَبُّ
تمہارے باپ دادا	پہلے	فرعون بولا	بیشک	تمہارا رسول	وہ جو	بھیجا گیا	تمہاری طرف	البتہ دیوانہ	موسیٰ نے کہا	رب

تمہارے پہلے باپ دادا کا۔ فرعون بولا، بیشک تمہارا رسول جو تمہاری طرف بھیجا گیا ہے البتہ دیوانہ ہے۔ موسیٰ نے کہا رب ہے

الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ۖ ﴿٢٨﴾ قَالَ لَيْسَ اتَّخَذَتِ إِلَهًا

الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	قَالَ	لَيْسَ	اتَّخَذَتِ	إِلَهًا
مشرق	اور مغرب	اور جہان دونوں درمیان	اگر	تم سمجھتے ہو	وہ بولا	البتہ اگر	تو نے بنایا	کوئی معبود		

مشرق کا اور مغرب کا، اور جہان دونوں کے درمیان ہے، اگر تم سمجھتے ہو۔ وہ بولا، البتہ اگر تو نے کوئی اور معبود بنایا

غَيْرِي لَا جَعَلْتُكَ مِنَ السَّاجِدِينَ ۖ ﴿٢٩﴾ قَالَ أَوْ لَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ۖ ﴿٣٠﴾ قَالَ

غَيْرِي	لَا	جَعَلْتُكَ	مِنَ	السَّاجِدِينَ	قَالَ	أَوْ	لَوْ	جِئْتُكَ	بِشَيْءٍ	مُّبِينٍ	قَالَ
میرے سوا	تو میں ضرور کروں گا تجھے	سے	قیدی (جمع)	موسیٰ نے کہا	خواہ میں توں تیرے پاس	ایک شے معجزہ واضح	وہ بولا				

میرے سوا، تو میں ضرور تجھے قید کروں گا۔ موسیٰ نے کہا خواہ میں تیرے پاس ایک واضح معجزہ لاؤں؟ وہ بولا

فَاتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝ فَالْتَقِ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ۝

فَاتِ بِهِ	إِنْ كُنْتَ	مِنَ	الصّٰدِقِيْنَ	فَالْتَقِ	عَصَاهُ	فَإِذَا هِيَ	ثُعْبَانٌ	مُّبِينٌ
تو لے آسے	اگر تو ہے	سے	سچے	پس ٹوٹی نے ڈال	اپنا عصا	تو اچانک وہ	اڑ دیا	کھلا (نمایاں)

تو اسے لے آ اگر تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ پس موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ اچانک نمایاں اڑ دیا۔ من گیا۔ ۝

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنّٰظِرِيْنَ ۝ قَالَ لِمَلَا حَوْلَهُ إِنَّ هَٰذَا لَشَيْءٌ عَلِيْمٌ ۝

وَنَزَعَ	يَدَهُ	فَإِذَا هِيَ	بَيْضَاءُ	لِلنّٰظِرِيْنَ	قَالَ	لِمَلَا	حَوْلَهُ	إِنَّ هَٰذَا	لَشَيْءٌ	عَلِيْمٌ
اور (نے کھینچا) نکالا	اپنا ہاتھ	تو ناگاہ وہ	چمکتا ہوا	دیکھنے والوں کے لئے	فرعون نے کہا	میرا بوسے	اپنے گرد	بیشک یہ	جادوگر	دانا ماہر

اور اس نے اپنا ہاتھ (رگڑا) نکالا تو ناگاہ وہ دیکھنے والوں کے لئے چمکتا ہوا ہو گیا۔ فرعون نے اپنے ارد گرد کے سرداروں سے کہا بیشک یہ ماہر جادوگر ہے۔

يُرِيْدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُوْنَ ۝ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ

يُرِيْدُ	أَنْ يُخْرِجَكُمْ	مِّنْ	أَرْضِكُمْ	بِسِحْرِهِ	فَمَاذَا	تَأْمُرُوْنَ	قَالُوا	أَرْجِهْ	وَأَخَاهُ
وہ چاہتا ہے	کہ تمہیں نکال دے	سے	تمہاری سرزمین	اپنے جادو	تو کیا	تم حکم دشواری ہو	بولے	مہلت دے اسے	اور اس کے بھائی کو

وہ چاہتا ہے کہ تمہیں اپنے جادو (کے زور) سے تمہاری سرزمین سے نکال دے تو تم کیا مشورہ دیتے ہو؟ وہ بولے اسے اور اس کے بھائی کو مہلت دے

وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حٰشِرِيْنَ ۝ يَأْتُوْكَ بِكُلِّ سَحَابٍ عَلِيْمٌ ۝ فَجَمَعَ السّٰحِرَةُ

وَابْعَثْ	فِي	الْمَدَائِنِ	حٰشِرِيْنَ	يَأْتُوْكَ	بِكُلِّ	سَحَابٍ	عَلِيْمٌ	فَجَمَعَ	السّٰحِرَةُ
اور بھیج	میں	شہروں (جمع)	اکٹھا کروالے (نقیب)	لے آئیں تیرے پاس	تمام بڑے جادوگر	ماہر	پس جمع کئے گئے	جادوگر	

اور شہروں میں نقیب بھیج، کہ تیرے پاس تمام بڑے ماہر جادوگر لے آئیں۔ پس جادوگر جمع ہو گئے،

لَمِيْقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ ۝ وَقِيلَ لِلنّٰاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُّجْتَمِعُوْنَ ۝ لَعَلَّنَا نَبِيْعٌ

لَمِيْقَاتِ	يَوْمٍ	مَّعْلُوْمٍ	وَقِيلَ	لِلنّٰاسِ	هَلْ	أَنْتُمْ	مُّجْتَمِعُوْنَ	لَعَلَّنَا	نَبِيْعٌ
مقررہ وقت پر	ایک دن	جلنے پہانے (مبین)	اور کہا گیا	لوگوں سے	کیا	تم	جمع ہوؤ گے (جمع ہو گے)	تاکہ ہم	پیروی کریں

ایک معین دن و وقت مقررہ پر۔ اور لوگوں سے کہا گیا کیا تم جمع ہو گے؟ تاکہ ہم پیروی کریں

السّٰحِرَةُ إِنْ كَانُوْهُمُ الْغٰلِبِيْنَ ۝ فَلَمَّا جَاءَ السّٰحِرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَنَّا

السّٰحِرَةُ	إِنْ	كَانُوْهُمُ	الْغٰلِبِيْنَ	فَلَمَّا	جَاءَ	السّٰحِرَةُ	قَالُوا	لِفِرْعَوْنَ	أَإِنَّا	لَنَّا
جادوگر (جمع)	اگر	ہوں وہ	غالب (جمع)	پس جب	آئے	جادوگر	انہوں نے کہا	فرعون سے	کیا یقیناً ہمارے لئے	

جادوگروں کی، اگر وہ غالب ہوں۔ جب جادوگر آئے تو انہوں نے فرعون سے کہا کیا ہمارے لئے یقینی طور پر



لَا جَرَإْنَ كُنَّا نَحْنُ الْغَلْبِيْنَ ۝۳۱ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ۝۳۲ قَالَ

لَا جَرَإْنَ	إِنْ كُنَّا	نَحْنُ	الْغَلْبِيْنَ	قَالَ	نَعَمْ	وَإِنَّكُمْ	إِذَا لَمِنَ	الْمُقَرَّبِيْنَ	قَالَ
کچھ انعام	اگر ہم ہو	ہم	غالب (جمع)	اس نے کہا	ہاں	اور بیشک تم	اس وقت	البتہ سے	مقربین

کچھ انعام ہوگا؟ اگر ہم غالب آئے۔ اس نے کہا ہاں! تم اس وقت بیشک (میرے) مقربین میں سے ہو گے۔ کہا

لَهُمْ مُوسَىٰ اَلْقُوا مَا اَنْتُمْ مُلْقُوْنَ ۝۳۳ فَالْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا

لَهُمْ	مُوسَىٰ	اَلْقُوا	مَا اَنْتُمْ	مُلْقُوْنَ	فَالْقَوْا	حِبَالَهُمْ	وَعِصِيَّهُمْ	وَقَالُوا
ان سے	موسیٰ	تم ڈالو	جو	تم	ڈالنے والے	اپنی رسیاں	اور اپنی لاٹھیاں	اور بولے

موسیٰ نے ان سے (پنہ دادو) ڈالو جو تم ڈالنے والے ہو۔ پس انہوں نے اپنی رسیاں اور لاٹھیاں ڈالیں اور وہ بولے

بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ اِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ۝۳۴ فَالتقىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَاِذَا هِيَ تَلْقَفُ

بِعِزَّةِ	فِرْعَوْنَ	اِنَّا لَنَحْنُ	الْغَالِبُونَ	فَالْتَقَىٰ	مُوسَىٰ	عَصَاهُ	فَاِذَا هِيَ	تَلْقَفُ
اقبال کی قسم	فرعون	بیشک البتہ ہم	غالب آنے والے	پس ڈال	موسیٰ	اپنا عصا	تو نگاہ وہ	لنگھنے لگا

فرعون کے اقبال کی قسم بیشک ہم ہی غالب آنے والے ہیں۔ پس موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ نگاہ لنگھنے لگا

مَا يَأْفِكُونَ ۝۳۵ فَالتقىٰ السَّحَرَةُ سَجِدِينَ ۝۳۶ قَالُوا اَمَّا رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝۳۷ رَبِّ

مَا	يَأْفِكُونَ	فَالْتَقَىٰ	السَّحَرَةُ	سَجِدِينَ	قَالُوا	اَمَّا	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	رَبِّ
جو	انہوں نے ڈھکوسلا بنایا	پس ڈالنے لگے	جادوگر	سجدہ کرتے ہوئے	وہ بولے	ہم ایمان لائے	سارے جہانوں کے رب پر	رب	

جو انہوں نے ڈھکوسلا بنایا تھا۔ پس جادوگر سجدہ کرتے ہوئے گر پڑے۔ وہ بولے ہم سارے جہانوں کے رب پر ایمان لائے۔ (جو رب ہے

مُوسَىٰ وَهَارُونَ ۝۳۸ قَالَ اَمَنْتُمْ لَهٗ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ لَكُمْ اِنَّهٗ لَكَبِيْرُكُمُ الَّذِي

مُوسَىٰ	وَهَارُونَ	قَالَ	اَمَنْتُمْ لَهٗ	قَبْلَ	اَنْ اٰذَنَ	لَكُمْ	اِنَّهٗ	لَكَبِيْرُكُمُ	الَّذِي
موسیٰ	اور ہارون	کہا	تم ایمان لائے	پہلے	کہ میں	اجاز دوں	بیشک وہ	البتہ بڑا ہے تمہارا	جس نے

موسیٰ اور ہارون کا۔ فرعون نے کہا تم اس پر (اس سے) پہلے ایمان آئے کہ میں تمہیں اجاز دوں، بیشک وہ البتہ تمہارا بڑا ہے جس نے

عَلَّمَكُمُ السَّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۝۳۹ لَا قِطْعَنَ اَيْدِيكُمْ وَاَرْجُلُكُمْ مِّنْ خِلَافٍ

عَلَّمَكُمُ	السَّحْرَ	فَلَسَوْفَ	تَعْلَمُوْنَ	لَا قِطْعَنَ	اَيْدِيكُمْ	وَاَرْجُلُكُمْ	مِّنْ	خِلَافٍ
سکھایا تمہیں	جادو	پس جلد	تم جان لو گے	البتہ میں ضرور کاٹ ڈالوں گا	تمہارے ہاتھ	اور تمہارے پاؤں	سے۔	ایک طرف کے خلاف

تمہیں جادو سکھایا ہے پس تم جلد جان لو گے، میں ضرور تمہارے ہاتھ پاؤں کاٹ ڈالوں گا، دوسری طرف کے (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں)

وَلَا صِلَابَكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٢٩﴾ قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّا نَطْمَعُ

وَلَا صِلَابَكُمْ أَجْمَعِينَ قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ إِنَّا نَطْمَعُ  
اور ضرورتیں سولی دوں گا۔ سب کو وہ بولے کچھ نقصان (حرج) نہیں بیشک ہم اپنے رب کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں بیشک ہم امید رکھتے ہیں  
اور ضرورت سب کو سولی دوں گا۔ وہ بولے کچھ حرج نہیں بیشک ہم اپنے رب کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔ ہم امید رکھتے ہیں

أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ  
کہ بخش دے ہمیں ہمارا رب ہماری خطائیں کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

کہ ہمارا رب ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں۔ اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٥٢﴾ فَأَرْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٣﴾

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَأَرْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ  
کہ تو راتوں رات نکل کر بندوں کو لیکر نکل بیشک تم پہنچا کئے جاؤ گے پس بھیجا فرعون نے شہروں میں اکٹھا کرنے والے (نقیب)

کہ راتوں رات میرے بندوں کو لیکر نکل بیشک تم پہنچا کئے جاؤ گے (تمہارا تعاقب ہوگا)۔ پس فرعون نے شہروں میں نقیب بھیجے۔

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَادِرُونَ ﴿٥٦﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَادِرُونَ  
بیشک یہ لوگ ہیں ایک جماعت تھوڑی سی اور بیشک وہ ہمیں غصہ میں لانے والے ہیں اور بیشک ہم ایک جماعت ہیں مسخ۔ محتاط

بیشک یہ لوگ ایک تھوڑی (چھوٹی سی) جماعت ہیں۔ اور وہ بیشک ہمیں غصہ میں لانے والے (غصہ لڑ رہے ہیں) اور بیشک ہم ایک جماعت ہیں مسخ۔ محتاط۔

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا  
پس ہم نے انہیں نکال سے باغات اور چشموں اور خزانوں اور ٹھکانے عمدہ اسی طرح اور ہم وارث بنایا ان کا

(دارشاد الہی ہے) پس ہم نے انہیں باغات سے، چشموں سے، اور خزانوں سے، اور عمدہ ٹھکانوں سے نکالا۔ اسی طرح ہم نے ان کا وارث بنایا

بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَمْعُ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ

بَنِي إِسْرَءِيلَ فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَمْعُ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ  
بنی اسرائیل پس انہوں نے پیچھا کیا ان کا سورج نکلنے پس جب دیکھا ایک دوسرے کو (دونوں جماعتیں) کہا کہ کہنے لگے موسیٰ کے ساتھی

بنی اسرائیل کو پس انہوں نے سورج نکلنے (صبح ہو گیا) ان کا پیچھا کیا۔ پس جب دونوں جماعتوں نے ایک دوسرے کو دیکھا تو موسیٰ کے ساتھی کہنے لگے،

إِنَّا لَمُدْرِكُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِيَنِي ﴿٦٢﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

إِنَّا لَمُدْرِكُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِيَنِي ﴿٦٢﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

یقیناً ہم پکڑ لئے گئے۔ موسیٰ نے کہا، ہرگز نہیں، بیشک میرا رب سیر ساتھ ہے، وہ مجھے جلد ہی نکلنے کی راہ دکھائے گا پس ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی

إِن أَضْرَبُ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

إِن أَضْرَبُ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

کہ تو اپنا عصا دریا پر مارا، تو دریا پھٹ گیا، پس ہر حصہ بڑے بڑے پہاڑ کی طرح ہو گیا۔

وَأَذَلْنَا ثُمَّ الْآخِرِينَ ﴿٦٤﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾ ثُمَّ

وَأَذَلْنَا ثُمَّ الْآخِرِينَ ﴿٦٤﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾ ثُمَّ

پھر سخت قریب کر دیا، اس جگہ دوسروں کو اور ہم نے بچا لیا، موسیٰ اور جو اس کے ساتھ تھے سب کو بچا لیا۔ پھر

أَخْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿٦٦﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ وَإِنَّ

أَخْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿٦٦﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ وَإِنَّ

ہم نے غرق کر دیا، دوسروں کو بیشک اس میں البتہ نشانی اور نہ تھے ان سے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور بیشک

رَبِّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

رَبِّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

تمہارا رب البتہ غالب، نہایت مہربان اور آپ رحیم ان پر نہیں، خبر واقعہ ابراہیم جب اس نے کہا اپنے باپ کو

وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عِيفِينَ ﴿٧١﴾ قَالَ

وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عِيفِينَ ﴿٧١﴾ قَالَ

اور اپنی قوم کیا۔ کس تم پرستش کرتے ہو، انہوں نے کہا ہم پرستش کرتے ہیں بتوں کی پس ہم بیٹھے ہیں ان کے پاس جے ہوئے اس نے کہا

اور اپنی قوم کو تم کس کی پرستش کرتے ہو، انہوں نے کہا ہم بتوں کی پرستش کرتے ہیں، پس ہم ان کے پاس جے بیٹھے رہتے ہیں۔ اس نے کہا

هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ۚ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ۚ قَالُوا بَلْ

هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ قَالُوا بَلْ

کیا وہ سنتے ہیں تمہاری جب تم پکارتے ہو یا وہ نفع پہنچاتے ہیں تمہیں یا وہ نقصان پہنچاتے ہیں وہ بولے بلکہ

کیا وہ تمہاری سنتے ہیں جب تم پکارتے ہو؟ یا وہ تمہیں نفع پہنچاتے ہیں؟ یا نقصان پہنچا سکتے ہیں؟ وہ بولے (نہیں تو)۔ بلکہ

وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذٰلِكَ يَفْعَلُونَ ۚ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۚ أَنْتُمْ

وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذٰلِكَ يَفْعَلُونَ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ أَنْتُمْ

ہم نے پایا اپنے باپ دادا اسی طرح وہ کرتے ابراہیمؑ نے کہا کیا پس تم نے دیکھا کس تم پرستش کرتے ہو تم

ہم نے اپنے باپ دادا کو اسی طرح کرتے پایا ہے۔ ابراہیمؑ نے کہا پس کیا تم نے دیکھا وغیرہ کیا تم کسی پرستش کرتے تھے؟

وَابَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ۚ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّيَ إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ۚ الَّذِي خَلَقَنِي

وَابَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّيَ إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ الَّذِي خَلَقَنِي

اور تمہارے باپ دادا پہلے تو بیشک وہ میرے دشمن ہیں مگر (میں عبادت کرتا ہوں) سارے جہانوں کے رب کی۔ وہ جس نے مجھے پیدا کیا

اور تمہارے پہلے باپ دادا؟ تو بیشک وہ میرے دشمن ہیں مگر میں عبادت کرتا ہوں سارے جہانوں کے رب کی۔ وہ جس نے مجھے پیدا کیا

فَهُوَ يَهْدِي ۚ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِي ۚ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ۚ

فَهُوَ يَهْدِي ۚ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِي ۚ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ۚ

پس وہ مجھے راہ دکھاتا ہے اور وہ جو مجھے کھلاتا ہے اور وہ جس نے مجھے پلاتا ہے اور جب میں بیمار ہوتا ہوں تو وہ مجھے شفا دیتا ہے۔

پس وہی مجھے راہ دکھاتا ہے اور وہی جو مجھے کھلاتا ہے اور وہی مجھے پلاتا ہے اور جب میں بیمار ہوتا ہوں تو وہ مجھے شفا دیتا ہے۔

وَالَّذِي يُبَيِّتُنِي ثُمَّ يُحْيِي ۚ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خِطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ۚ

وَالَّذِي يُبَيِّتُنِي ثُمَّ يُحْيِي ۚ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خِطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ۚ

اور وہ جو مجھے موت دے گا پھر مجھے زندہ کرے گا اور وہ جس سے میں امید رکھتا ہوں کہ مجھے بدلہ کے دن میری خطائیں بخشدے گا۔

اور وہ جو مجھے موت (سے بھگتا کرے گا) پھر مجھے زندہ کرے گا اور وہ جس سے میں امید رکھتا ہوں کہ مجھے بدلہ کے دن میری خطائیں بخشدے گا۔

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَاجْعَلْ لِّي لِسَانَ صِدْقٍ ۚ

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَاجْعَلْ لِّي لِسَانَ صِدْقٍ ۚ

اے میرے رب مجھے حکمت عطا فرما اور مجھے نیک بندوں کے ساتھ اور کر میرے لہجہ میرا ذکر اچھا۔ خیر

اے میرے رب! مجھے حکمت و حکمت عطا فرما اور مجھے نیک بندوں کے ساتھ ملا دے۔ اور میرا ذکر خیر (جاری) رکھ



فِي الْآخِرِينَ ۝ وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ۝ وَاعْفُرْ لِي إِنَّهُ كَانَ

فِي الْآخِرِينَ	وَاجْعَلْنِي	مِنْ وَرَثَةِ	جَنَّةِ النَّعِيمِ	وَاعْفُرْ لِي	إِنَّهُ كَانَ
بعد میں آنے والوں میں	اور مجھے بنادے	داروں میں سے	بہشت	نعمتوں والی	اور بخندے میرے باپ کو بیشک وہ ہے

بعد میں آنے والوں میں۔ اور مجھے نعمتوں والی بہشت کے داروں میں سے بنادے۔ اور میرے باپ کو بخش دے، بیشک وہ

مِنَ الصَّالِينَ ۝ وَلَا تَحْزَنْ يَوْمَ يَبْعَثُونَ ۝ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ۝

مِنَ الصَّالِينَ	وَلَا تَحْزَنْ	يَوْمَ يَبْعَثُونَ	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ	مَالٌ وَلَا	بَنُونَ
سے گمراہ و جمع، اور	مجھے رونا نہ کرنا	جس دن سب اٹھائے جائیں گے	جس دن نہ کام آئے گا	مال اور نہ	بیٹے

گمراہوں میں سے ہے۔ اور مجھے اس دن رونا نہ کرنا جب سب اٹھائے جائیں گے۔ جس دن نہ کام آئے گا مال اور نہ بیٹے۔

إِلَّا مَنْ آتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ۝ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَبُرِزَتِ الْجَحِيمُ

إِلَّا مَنْ آتَى اللَّهَ	بِقَلْبٍ سَلِيمٍ	وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ	لِلْمُتَّقِينَ	وَبُرِزَتِ الْجَحِيمُ
مگر جو اللہ کے پاس آیا	دل پاک	اور نزدیک کی دی جائے گی	جنت	ہر میزگاروں کے لئے اور ظاہر کر دی جائے گی دوزخ

مگر جو اللہ کے پاس پاک (بے عیب) دل لے کر آیا۔ اور جنت ہر میزگاروں کے نزدیک کر دی جائے گی، اور دوزخ ظاہر کر دی جائے گی

لِلْغَاوِينَ ۝ وَقِيلَ لَهُمْ آيِنَمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۝ مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ

لِلْغَاوِينَ	وَقِيلَ لَهُمْ	آيِنَمَا كُنْتُمْ	تَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	هَلْ
گمراہوں کے لئے	اور کہا جائے گا	انہیں کہاں ہیں وہ جو	تم پرستش کرتے تھے	اللہ کے سوا	کیا

گمراہوں کے لئے۔ اور انہیں کہا جائے گا کہاں ہیں وہ جن کی تم پرستش کرتے تھے اللہ کے سوا کیا

يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْتَصِرُونَ ۝ فَلَئِكُمْ فِيهَا هُمُ الْغَاوُونَ ۝ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ

يَنْصُرُونَكُمْ	أَوْ يَنْتَصِرُونَ	فَلَئِكُمْ فِيهَا	هُمُ الْغَاوُونَ	وَجُنُودُ إِبْلِيسَ
وہ تمہاری مدد کر سکتے ہیں	یا بدلہ لے سکتے ہیں	یہی اس دن کے لئے جائیں گے ہیں وہ	اور گمراہ	اور لشکرِ جمع

وہ تمہاری مدد کر سکتے ہیں؟ یا دغود بدلہ لے سکتے ہیں؟ پس وہ اور گمراہ اس (جہنم) میں اور دوسرے منہ ڈالے جائیں گے۔ اور ابلیس کے لشکر

أَجْمَعُونَ ۝ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ۝ تَاللَّهِ إِنَّ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝

أَجْمَعُونَ	قَالُوا وَهُمْ	فِيهَا يَخْتَصِمُونَ	تَاللَّهِ إِنَّ كُنَّا	لَفِي ضَلَالٍ	مُبِينٍ
سب کے سب	وہ کہیں گے	اور وہ اس جہنم میں جگڑتے ہوں گے	قسم اللہ کی	بیشک ہم تھے	البتہ میں گمراہی

سب کے سب۔ وہ کہیں گے جو وہ جہنم میں رہا، جگڑتے ہوں گے۔ اللہ کی قسم! بیشک ہم کھل گمراہی میں تھے۔



۱۰۰ اِذْ نُسَوِّكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۙ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمَجْرُمُونَ ۙ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ

اِذْ نُسَوِّكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمَجْرُمُونَ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ  
جب ہم برابر ٹھہراتے تھے نہیں سارے جہانوں کے رب کے ساتھ اور نہیں گمراہ کیا ہمیں مگر (صرف) مجرم (جمع) پس نہیں ہمارے کوئی شافعی (کے ولا جمع)

جب ہم نہیں سارے جہانوں کے رب کے ساتھ برابر ٹھہراتے تھے اور ہمیں صرف مجرموں نے گمراہ کیا پس ہمارا کوئی سفارش کرنے والا نہیں۔

وَلَا صَدِيقٌ حَمِيمٌ ۙ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۙ إِنَّ

وَلَا صَدِيقٌ حَمِيمٌ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّ  
اور نہ کوئی دوست غم خوار پس کاش کہ ہمارے کوئی سے مؤمن (جمع) بیشک

اور نہ کوئی غم خوار دوست ہے۔ پس کاش ہمارے لئے دوبارہ (دنیا میں) لوٹنا ہوتا تو ہم مومنوں میں سے ہوتے۔ بیشک

فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۙ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۙ

فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ  
اس میں البتہ ایک نشانی اور ان میں اکثر ایمان لانے والے اور بیشک تمہارا رب البتہ وہ غالب نہایت مہربان

اس میں البتہ ایک نشانی ہے اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان۔

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ۙ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۙ

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ  
جھٹلایا نوح کی قوم نے رسولوں کو جب کہا ان سے ان کے بھائی نوح کیا نہیں تم ڈرتے

نوح کی قوم نے رسولوں کو جھٹلایا۔ (یاد کرو) جب ان کے بھائی نوح نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۙ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۙ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ  
بیشک میں تمہارے لئے رسول امانت دار پس ڈرو اللہ سے اور میری اطاعت کرو اور میں نہیں مانگتا تم سے اس پر کوئی

بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ میں اس پر تم سے نہیں مانگتا کوئی

أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۙ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۙ قَالُوا

أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا قَالُوا  
اجر نہیں میرا اجر مگر (صرف) پر رب العالمین پس ڈرو اللہ سے اور میری اطاعت کرو وہ بولے

اجر، میرا اجر تو صرف (اللہ) رب العالمین پر ہے۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ وہ بولے

اَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْاَرْدُّ لَوْنٌ ۝۱۱۲ قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۱۳

کیا ہم ایمان لے آئیں تجھ پر جبکہ تیری پیروی کی رذیلوں نے نوحؑ نے کہا اور مجھے کیا علم اس کی جو وہ کرتے تھے کیا ہم تجھ پر ایمان لے آئیں؟ جبکہ تیری پیروی رذیلوں نے کی ہے۔ نوحؑ نے کہا مجھے کیا علم وہ کیا (کام کاج) کرتے تھے۔

اِنْ حِسَابُهُمْ اِلَّا عَلَى رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ۝۱۱۳ وَمَا اَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۱۴

اِنْ حِسَابُهُمْ اِلَّا عَلَى رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ۝۱۱۳ وَمَا اَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۱۴

ان کا حساب میرے رب پر ہے اگر تم سمجھو اور نہیں میں ہاکنے والا (دور کرنے والا) مومن (جمع) نہیں۔

ان کا حساب صرف میرے رب پر ہے اگر تم سمجھو اور میں مومنوں کو (اپنے پاس سے) دور کرنے والا نہیں۔

اِنْ اَنَا اِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝۱۱۵ قَالُوا لَيْنَ لَمْ تَنْتَهِ يَنُوحٌ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ۝۱۱۶

اِنْ اَنَا اِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝۱۱۵ قَالُوا لَيْنَ لَمْ تَنْتَهِ يَنُوحٌ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ۝۱۱۶

نہیں میں مگر صرف ڈرانے والا صاف طور پر بولے اگر تم باز نہ آئے لے نوحؑ تو ضرور ہو گے سے سنگسار کئے جانے والے میں تو صرف صاف صاف طور پر ڈرانے والا ہوں۔ بولے لے نوحؑ! اگر تم باز نہ آئے تو تم ضرور سنگسار کر دیئے جاؤ گے۔

قَالَ رَبِّ اِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ۝۱۱۷ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ

قَالَ رَبِّ اِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ۝۱۱۷ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ

نوحؑ نے کہا اے میرے رب! بیشک میری قوم مجھے جھٹلایا پس فیصلہ کر دے میرے درمیان اور ان کے درمیان ایک کھلا فیصلہ اور نجات مجھے اور جو نوحؑ نے کہا اے میرے رب! بیشک میری قوم نے مجھے جھٹلایا۔ پس میرے اور ان کے درمیان ایک کھلا فیصلہ فرما دے اور مجھے نجات دے اور انہیں

مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۱۸ فَانْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَّعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ۝۱۱۹

مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۱۸ فَانْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَّعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ۝۱۱۹

میرے ساتھی سے ایمان والے تو ہم نے اسے اور جو اس کے ساتھ بھری ہوئی کشتی میں سوار تھے (انہیں، نجات دی۔

ثُمَّ اَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَقِيَّةِ ۝۱۲۰ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ۝۱۲۱ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ

ثُمَّ اَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَقِيَّةِ ۝۱۲۰ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ۝۱۲۱ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ

پھر اس کے بعد ہم نے باقیوں کو غرق کر دیا۔ بے شک اس میں ایک نشانی ہے، اور ان کے اکثر نہ تھے

مُؤْمِنِينَ ۱۲۱) وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۱۲۲) كَذَبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ۱۲۳) ۱۲۴

مُؤْمِنِينَ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ كَذَبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ

ایمان لانے والے اور بیشک تمہارا رب غالب ہے، نہایت مہربان - غالب - نہایت مہربان جھٹلایا - عاد - رسول (جمع)

ایمان لانے والے - اور بیشک تمہارا رب غالب ہے، نہایت مہربان - (قوم) عاد نے رسولوں کو جھٹلایا -

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ ۹۹ أَلَا تَتَّقُونَ ۱۲۳) إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۱۲۵)

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ ۹۹ أَلَا تَتَّقُونَ ۱۲۳) إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۱۲۵)

جب کہا ان سے ان کے بھائی ہود ان کے بھائی ہود کیا تم ڈرتے نہیں بیشک میں تمہارے لئے امانت دار

جب ان سے ان کے بھائی ہود نے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں -

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ۱۲۶) وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُمْ إِلَّا

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ۱۲۶) وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُمْ إِلَّا

سو تم ڈرو اللہ سے اور میری اطاعت کرو اور میں نہیں مانگتا تم سے اس پر کوئی اجر نہیں میرا اجر مگر صرف

سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو - اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ۱۲۷) أَتَبْنُونَ بُجْلًا رِيعَ آيَةٍ تَعْبَثُونَ ۱۲۸) وَتَتَّخِذُونَ

عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ۱۲۷) أَتَبْنُونَ بُجْلًا رِيعَ آيَةٍ تَعْبَثُونَ ۱۲۸) وَتَتَّخِذُونَ

پر رب العالمین کیا تم تعمیر کرتے ہو ہر بندی پر ایک نشانی کھینچنے کو (بلا ضرورت) اور تم بناتے ہو

(اللہ) رب العالمین پر ہے - کیا تم ہر بندی پر بلا ضرورت ایک نشانی تعمیر کرتے ہو؟ اور تم بناتے ہو

مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ۱۲۹) وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ۱۳۰) فَاتَّقُوا اللَّهَ

مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ۱۲۹) وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ۱۳۰) فَاتَّقُوا اللَّهَ

مضبوط شاندار محل شاید تم ہمیشہ رہو گے اور جب تم کسی پر گرفت کرنے ہو تو جابر (ظالم) بن کر گرفت کرتے ہو - پس اللہ سے ڈرو

مضبوط شاندار محل کہ شاید تم ہمیشہ رہو گے - اور جب تم کسی پر گرفت کرنے ہو تو جابر (ظالم) بن کر گرفت کرتے ہو - پس اللہ سے ڈرو

وَاطِيعُونَ ۱۳۱) وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ۱۳۲) أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَيْنٍ ۱۳۳)

وَاطِيعُونَ ۱۳۱) وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ۱۳۲) أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَيْنٍ ۱۳۳)

اور میری اطاعت کرو اور ڈرو وہ جس نے مدد کی تمہاری اس سے جو تم جانتے ہو تمہاری مدد کی موشیوں سے اور بیٹوں

اور میری اطاعت کرو اور اس سے ڈرو جس نے اس سے تمہاری مدد کی جو تم جانتے ہو - (یعنی) موشیوں اور بیٹوں سے تمہاری مدد کی -

وَجَنَّتْ وَعَيُونٌ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۖ قَالُوا سَوَاءٌ

وَجَنَّتْ	وَعَيُونٌ	إِنِّي أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	قَالُوا	سَوَاءٌ
اور باغات	اور چشمے	بیشک میں ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	ایک بڑا دن	وہ بولے	برابر

اور باغات اور چشموں سے۔ بیشک میں تم پر ایک بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ وہ بولے، برابر ہے

عَلَيْنَا أَوْ عَظَّتْ أَمْرًا لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ۖ إِنْ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ۖ

عَلَيْنَا	أَوْ عَظَّتْ	أَمْرًا لَمْ تَكُنْ	مِنَ الْوَاعِظِينَ	إِنْ هَذَا	إِلَّا	خُلُقُ	الْأَوَّلِينَ
ہم پر	خواہ تم نصیحت کرو	یا نہ ہو تم	سے نصیحت کرنے والے	نہیں ہے	مگر	عادت	اگلے لوگ

ہم پر خواہ تم نصیحت کرو یا نصیحت کرنے والوں میں سے نہ ہو۔ (کچھ بھی) نہیں ہے، مگر عادت ہے اگلے لوگوں کی۔

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ۖ فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكَهُمْ ۖ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ ۖ وَمَا كَانَ

وَمَا	نَحْنُ	بِمُعَذِّبِينَ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَهْلَكَهُمْ	إِنْ فِي ذَلِكَ	لَآيَةٌ	وَمَا كَانَ
اور نہیں	ہم	عذاب دینے والوں سے	پس انہوں نے جھٹلایا اسے	تو ہم نے ہلاک کر دیا انہیں	بیشک	اس میں	البتہ نشانی

اور ہم عذاب دینے والوں میں سے نہیں پھر انہوں نے اسے جھٹلایا اور ہم نے انہیں ہلاک کر دیا، بیشک اس میں نشانی ہے اور نہ تھے ج

أَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ ۖ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۖ كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ۖ

أَكْثَرَهُمْ	مُّؤْمِنِينَ	وَإِنَّ رَبَّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	كَذَّبَتْ	ثَمُودُ	الْمُرْسَلِينَ
ان کے اکثر	ایمان لانے والے	اور بیشک	تمہارا رب	البتہ وہ	غالب	نہایت مہربان	جھٹلایا	ثمود (رسول جمع)

ان کے اکثر ایمان لانے والے۔ اور بیشک تمہارا رب غالب، نہایت مہربان ہے۔ (قوم) ثمود نے رسولوں کو جھٹلایا۔

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ ۖ أَلَا تَتَّقُونَ ۖ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۖ

إِذْ	قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	صَالِحٌ	أَلَا تَتَّقُونَ	إِنِّي	لَكُمْ	رَسُولٌ	أَمِينٌ
جب	کہا	ان سے	ان کے بھائی	صالح	کیا تم ڈرتے نہیں	بیشک میں	تمہارے لئے	رسول	امانت دار

جب ان سے ان کے بھائی صالح نے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۖ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	وَمَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنْ أَجْرِيَ	إِلَّا عَلَى
سو تم ڈرو	اللہ	اور میری اطاعت کرو	اور میں نہیں مانگتا تم سے	اس پر	کوئی اجر	نہیں	میرا اجر

سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۳۷﴾ أَتَتْرَكُونَ فِي مَا هُمْنَا أَمِينٌ ﴿۱۳۶﴾ فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٌ ﴿۱۳۵﴾

رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَتَتْرَكُونَ	فِي	مَا هُمْنَا	أَمِينٌ	فِي جَنَّتٍ	وَعُيُونٌ
رب العالمین	کیا چھوڑ دیئے جاؤ گے تم؟	میں	جو یہاں ہے	بے نگر	باغات میں	اور چشمے

(اللہ) رب العالمین پر ہے۔ کیا تم یہاں کی چیزوں (نمٹوں) میں بے نگر چھوڑ دیئے جاؤ گے؟ باغات اور چشموں میں۔

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلَعُهَا هَظِيمٌ ﴿۱۳۸﴾ وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرَهِينَ ﴿۱۳۹﴾

وَزُرُوعٍ	وَنَخْلٍ	طَلَعُهَا	هَظِيمٌ	وَتَنْحِتُونَ	مِنَ الْجِبَالِ	بُيُوتًا	فَرَهِينَ
اور کھیتیاں	اور کھجوریں	ان کے خوشے	نرم و نازک	اور تم تراشتے ہو	پہاڑوں سے	گھر	خوش ہو کر

اور کھیتوں میں اور نرم و نازک خوشوں والی کھجوروں میں۔ اور تم خوش ہو کر پہاڑوں سے گھر تراشتے ہو۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿۱۴۰﴾ وَلَا تَطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿۱۴۱﴾ الَّذِينَ يَفْسِدُونَ

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	وَلَا تَطِيعُوا	أَمْرَ	الْمُسْرِفِينَ	الَّذِينَ	يَفْسِدُونَ
سو ڈرو تم	اللہ	اور میری اطاعت کرو	اور نہ کہا مانو	حکم	مست بڑھ جانوالے	جو لوگ	فساد کرتے ہیں

سوالہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور تم حد سے بڑھ جانے والوں کا کہا نہ مانو۔ وہ جو فساد کرتے ہیں

فِي الْأَرْضِ وَلَا يَصْلِحُونَ ﴿۱۴۲﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿۱۴۳﴾ مَا أَنْتَ

فِي	الْأَرْضِ	وَلَا يَصْلِحُونَ	قَالُوا	إِنَّمَا	أَنْتَ	مِنَ	الْمُسَحَّرِينَ	مَا أَنْتَ
میں	زمین	اور اصلاح نہیں کرتے	انہوں نے کہا	اس کے سوا نہیں	تم	سے	سحر زدہ لوگ	تم نہیں

زمین میں، اور اصلاح نہیں کرتے۔ انہوں نے کہا اس کے سوا نہیں کہ تم سحر زدہ لوگوں میں سے ہو۔ تم نہیں

إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَاتِّبَاعُ بَيِّنَةٍ إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿۱۴۴﴾ قَالَ هَذِهِ نَاقَةُ

إِلَّا بَشَرٌ	مِثْلُنَا	فَاتِّبَاعُ	بَيِّنَةٍ	إِنْ كُنْتُمْ	مِنَ	الصَّادِقِينَ	قَالَ	هَذِهِ	نَاقَةُ
مگر صرف	ایک بشر	میں جیسا	پس لاؤ	کوئی نشانی	اگر	تو	سے	سچے لوگ	اس نے فرمایا

مگر صرف، ہم جیسے ایک بشر، پس اگر تم سچے لوگوں میں سے ہو پس ہو تو کوئی نشانی لے آؤ۔ صاف نے فرمایا یہ اونٹنی ہے

لَهَا شَرِبٌ وَلَكُمْ شَرِبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿۱۴۵﴾ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ

لَهَا	شَرِبٌ	وَلَكُمْ	شَرِبٌ	يَوْمَ مَعْلُومٍ	وَلَا تَمْسُوهَا	بِسُوءٍ	فَيَأْخُذْكُمْ
اس کے لئے	پانی پینے کی باری	اور تمہارے لئے	ایک باری پانی پینے کی	معیّن دن	اور اسے ہاتھ نہ لگانا	برائی سے	سو درنہ تمہیں آپکڑے گا

ایک معین دن اس کے لئے پانی پینے کی باری اور ایک دن تمہارے لئے پانی پینے کی باری۔ اور اسے برائی سے ہاتھ نہ لگانا درنہ تمہیں آپکڑے گا



عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۱۵۶ فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَدِمْيْنَ ۝۱۵۷ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ

عَذَابُ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	فَعَقَرُوهَا	فَاصْبَحُوا	نَدِمْيْنَ	فَأَخَذَهُمُ	الْعَذَابُ
عذاب	ایک بڑا دن	پھر انہوں نے اس کی کوئی چیز بھی نہیں کی	پس رہ گئے	پشیمان	پھر انہیں پکڑا	عذاب

ایک بڑے دن کا عذاب پھر انہوں نے اس کی کوئی چیز بھی نہیں کی پس پشیمان رہ گئے۔ پھر انہیں عذاب نے آ پکڑا

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۵۸ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ

إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ
بیشک	اس میں	البتہ نشانی	اور نہیں	میں	ان کے اکثر	ایمان لانے والے	اور بیشک	تمہارا رب

بیشک اس (واقعہ) میں البتہ نشانی درجی ہوتی ہے اور ان کے اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ

الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝۱۵۹ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالرَّسُولِ ۝۱۶۰ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ

الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	كَذَّبَتْ	قَوْمُ لُوطٍ	بِالرَّسُولِ	إِذْ	قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	لُوطُ
غالب	نہایت مہربان	جھٹلایا	قوم لوط	رسولوں کو	جب	کہا	ان سے	ان کے بھائی	لوط

غالب نہایت مہربان ہے۔ قوم لوط نے رسولوں کو جھٹلایا۔ (یاد کرو) جب اُن کے بھائی لوط نے ان سے کہا

أَلَا تَتَّقُونَ ۝۱۶۱ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝۱۶۲ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۱۶۳ وَمَا أَسْأَلُكُمْ

أَلَا تَتَّقُونَ	إِنِّي	لَكُمْ رَسُولٌ	أَمِينٌ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	وَمَا أَسْأَلُكُمْ
کیا تم ڈرتے نہیں	بیشک میں	تمہارے لئے	رسول	امانت دار	پس تم ڈرو	اللہ	اور تم میری اطاعت کرو

کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔ پس تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے نہیں مانگتا

عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۱۶۴ أَتَأْتُونَ الذِّكْرَانَ مِنَ

عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنَّ	أَجْرِي	إِلَّا عَلَىٰ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَتَأْتُونَ	الذِّكْرَانَ	مِنْ
اس پر	کوئی اجر	نہیں	میرا اجر	مگر صرف	پر	رب العالمین	کیا تم آتے ہو	مردوں کے پاس

اس پر کوئی اجر میرا جو تو صرف اللہ رب العالمین پر ہے۔ کیا تم مردوں کے پاس، بدفعی، کے لئے آتے ہو؟

الْعَالَمِينَ ۝۱۶۵ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ ۖ بَلْ أَنْتُمْ

الْعَالَمِينَ	وَتَذَرُونَ	مَا خَلَقَ	لَكُمْ رَبُّكُمْ	مِنْ	أَزْوَاجِكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ
تمام جہانوں	اور تم چھوڑتے ہو	جو اس نے پیدا کیا	تمہارے لئے	تمہارا رب	سے	تمہاری بیویاں	بلکہ تم

دنیا جہانوں میں سے۔ اور تم چھوڑ دیتے ہو داہنیں، جو تمہارے رب نے تمہارے لئے تمہاری بیویاں پیدا کی ہیں، بلکہ تم

قَوْمٌ عَدُوْنَ ۱۶۶ قَالُوا لَيْنَ لَّمْ تَنْتَهَ يَلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ۱۶۷ قَالَ

لوگ قَوْمُ عَدُوْنَ قَالُوا لَيْنَ لَّمْ تَنْتَهَ يَلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ قَالَ  
لوگ حد سے بڑھنے والے لوگ ہو۔ وہ بولے اسے لوط! اگر تم باز نہ آئے اسے لوط! البتہ ضرور تم ہو گے سے مخرج (نکالے جانے والے) اس نے کہا  
حد سے بڑھنے والے لوگ ہو۔ وہ بولے اسے لوط! اگر تم باز نہ آئے تو تم ضرور (یعنی سے) نکالے جاؤ گے۔ اس نے کہا

إِنِّي يَعْلِكُم مِّنَ الْقَالِينَ ۱۶۸ رَبِّ نَجِّنِي وَاهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ۱۶۹ فَتَجَيَّنَهُ

إِنِّي يَعْلِكُم مِّنَ الْقَالِينَ ۱۶۸ رَبِّ نَجِّنِي وَاهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ۱۶۹ فَتَجَيَّنَهُ  
بیشک میں تمہارے فعل سے نفرت کرنے والے اے میرے رب مجھے نجات دے اور میرے گھر والے اس جو وہ کرتے ہیں تو ہم نے نجات دی اسے  
بیشک میں تمہارے فعل سے نفرت کرنے والا ہوں۔ اے میرے رب! مجھے اور میرے گھر والوں کو اس کے وبال (نجات دے جو وہ کرتے ہیں۔ تو ہم نے اسے نجات دی

وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ۱۷۰ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِينَ ۱۷۱ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ ۱۷۲

وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ۱۷۰ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِينَ ۱۷۱ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ ۱۷۲  
اور اس کے گھر والے سب سوائے ایک بڑھیا کے بچھے رہ جانے والوں میں پھر ہم نے ہلاک کر دیا دوسرے  
اور اس کے سب گھر والوں کو۔ سوائے ایک بڑھیا کے جو رہ گئی پیچھے رہ جانے والوں میں۔ پھر ہم نے دوسروں کو ہلاک کر دیا۔

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ۱۷۳ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۱۷۴

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ۱۷۳ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۱۷۴  
اور ہم نے ان پر بارش برسائی ان پر ایک بارش پس بری بارش ڈرائے گئے بیشک اس میں البتہ ایک نشانی اور  
اور ہم نے ان پر بارش پھروں کی (بارش برسا ئی پس کیا ہی بری بارش (ان پر جنہیں عذاب) ڈرایا گیا۔ بیشک اس میں ایک نشانی ہے اور

مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ۱۷۵ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۱۷۶ كَذَّبَ

مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ۱۷۵ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۱۷۶ كَذَّبَ  
ن تھے ان کے اکثر ایمان لانے والے اور بیشک تمہارا رب البتہ وہ غالب نہایت مہربان جھٹلایا  
ان کے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب، نہایت مہربان ہے۔ جھٹلایا

أَصْحَابُ نَجْدَةٍ ۱۷۷ إِذْ قَالَ لَهُمُ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۱۷۸ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ

أَصْحَابُ نَجْدَةٍ ۱۷۷ إِذْ قَالَ لَهُمُ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۱۷۸ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ  
ایکہ دین، والے رسول جمع جب کہا انہیں شعیب کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے رسول  
ایکہ دین، والے رسول جمع جب کہا انہیں شعیب کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے رسول ہوں،

أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُمْ إِلَّا

امین	فاتقوا اللہ	واطيعوا	وما اسئلكم	عليه	من اجر	ان	اجرتم	الا
امانت دار	سوڈرو تم	اللہ	اور میری اطاعت کرو	اور میں نہیں مانگتا تم سے	اس پر کوئی اجر	نہیں	میرا اجر	مگر صرف

امانت دار۔ سو اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ۝ وَزِنُوا

على	رب العالمين	اوفوا	الكيل	ولا تكونوا	من	المخسرين	وزنوا
پر	رب العالمین	تم پورا کرو	ماپ	اور نہ ہو تم	سے	نقصان دینے والے	اور وزن کرو

واللہ، رب العالمین پر ہے۔ تم ماپ پورا کرو، اور نقصان دینے والوں میں سے نہ ہو۔ اور وزن کرو

بِالْقِسْطِ أَسِ السَّيِّئِينَ ۝ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْنُوا فِي الْأَرْضِ

بالقسط	اس السیئین	ولا تبخسوا	الناس	اشیاءهم	ولا تعنوا	في الأرض
ترازو سے	ٹھیک سیدھی	اور نہ گھٹاؤ	لوگ	ان کی چیزیں	اور نہ بھرو	زمین میں

ٹھیک سیدھی ترازو سے۔ اور تم لوگوں کو ان کی چیزیں گھٹا کر نہ دو، اور زمین میں نہ بھرو

مُفْسِدِينَ ۝ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَاجْجَلَةَ الْأَوَّلِينَ ۝ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ

مفسدين	واتقوا	الذي	خلقكم	واججلة	الأولين	قالوا	إنما أنت
فساد مچاتے ہوئے	اور ڈرو	وہ جس نے	پیدا کیا تمہیں	اور مخلوق	پہلی	وہ بولے دیکھئے گئے	اگلے سوا نہیں تو

فساد مچاتے ہوئے۔ اور ڈرو اُس (ذات پاک) سے جس نے تمہیں پیدا کیا اور پہلی مخلوق کو۔ کہنے لگے اس کے سوا نہیں کہ تو

مِنَ الْمُسْخَرِينَ ۝ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۝

من	المسخرين	وما أنت	إلا	بشر	مثلنا	وإن	نظنك	لَمِنَ	الكَاذِبِينَ
سے	سخر زدہ (جمع)	اور نہیں تو	مگر صرف	ایک بشر	ہم جیسا	اور البتہ ہم گمان کرتے ہیں تجھے	البتہ سے	جھوٹے	

سخر زدہ لوگوں میں سے ہے۔ اور تو صرف ہم جیسا ایک بشر ہے، اور البتہ ہم گمان کرتے ہیں تجھے جھوٹوں میں سے گمان کرتے ہیں۔

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ قَالَ رَبِّ

فأسقط	علینا	کسفا	من	السما	إن كنت	من	الصادقين	قال	ربی
سو تو گرا	ہم پر	ایک ٹکڑا	سے	آسمان	اگر تو ہے	سے	پتے	فرمایا	میرا رب

سو تو ہم پر آسمان کا ایک ٹکڑا گرا دے اگر تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ شعیبؑ نے فرمایا، میرا رب

أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۸۸﴾ فَكَذَّبُوهُ فَآخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظَّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ

أَعْلَمُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	فَكَذَّبُوهُ	فَآخَذَهُمْ	عَذَابُ	يَوْمِ الظَّلَّةِ	إِنَّهُ	كَانَ
----------	-------	-------------	--------------	-------------	---------	-------------------	---------	-------

خوب جانتا ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔ تو انہوں نے اسے جھٹلایا پس انہیں (اگے) سائبان والے دن عذاب نے آپکڑا۔ بیشک وہ

عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿۱۸۹﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۹۰﴾

عَذَابُ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا	كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ
---------	----------------	-------	------------	---------	-------	-------	--------------	-------------

عذاب بڑا (سخت، دن بیشک اس میں نشانی ہے، اور ان کے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۱۹۱﴾ وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۹۲﴾ نَزَلَ بِهِ

وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَإِنَّهُ	لَتَنْزِيلُ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	نَزَلَ بِهِ
---------	---------	--------	------------	------------	-----------	-------------	---------------------	-------------

اور بیشک تیرا رب غالب ہے نہایت مہربان۔ اور بیشک یہ (قرآن) سارے جہانوں کا رب (اسکی ساتھ رکھ کر، اُترا

الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿۱۹۳﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ ﴿۱۹۴﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿۱۹۵﴾

الرُّوحُ	الْأَمِينُ	عَلَى	قَلْبِكَ	لِتَكُونَ	مِنَ الْمُنْذِرِينَ	بِلِسَانٍ	عَرَبِيٍّ	مُبِينٍ
----------	------------	-------	----------	-----------	---------------------	-----------	-----------	---------

جبریل امین، تمہارے دل پر، تاکہ تم ڈرسانے والوں میں سے ہو۔ روشن (واضح) عربی زبان میں۔

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿۱۹۶﴾ أَوْ لَمْ يَكُنْ تَهُمُ آيَةً أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ

وَإِنَّهُ	لَفِي	زُبُرِ	الْأَوَّلِينَ	أَوْ	لَمْ يَكُنْ	تَهُمُ	آيَةً	أَنْ يَعْلَمَهُ	عُلَمَاءُ
-----------	-------	--------	---------------	------	-------------	--------	-------	-----------------	-----------

اور بیشک یہ (اس کا ذکر) پہلے پیغمبروں کے صحیفوں میں ہے۔ کیا یہ ان کے لئے ایک نشانی نہیں ہے کہ اسے جانتے ہیں علماء

بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿۱۹۷﴾ وَكَوْنَزَلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿۱۹۸﴾ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا

بَنِي إِسْرَءِيلَ	وَكَوْنَزَلْنَاهُ	عَلَى	بَعْضِ	الْأَعْجَمِينَ	فَقَرَأَهُ	عَلَيْهِمْ	مَا
-------------------	-------------------	-------	--------	----------------	------------	------------	-----

بنی اسرائیل۔ اور اگر ہم اسے کسی غیر عربی (زبان دان) پر نازل کرتے، پھر وہ اسے ان کے سامنے پڑھتا (بھیڑ بھی،

كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ۝ كَذَلِكَ سَلَكَ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۝ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ

وہ ہوتے اس پر ایمان لانے والے مؤمنین کذالک اسی طرح یہ چلا یا (انکا داخل کرنا) دلوں میں مجرم دہ ایمان نہ لائیں گے اس پر وہ اس پر ایمان لانے والے نہ ہونے (ایمان نہ لائے)۔ اسی طرح ہم نے مجرموں کے دلوں میں انکار داخل کر دیا ہے۔ وہ اس پر ایمان لائیں گے

حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝ فَيَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ فَيَقُولُوا هَلْ

حَتَّىٰ یہاں تک کہ یروا وہ دیکھ لیں عذاب دردناک عذاب تو وہ آجائے گا ان پر اچانک اور انہیں خبر بھی نہ ہوگی پھر وہ کہیں گے کیا یہاں تک کہ وہ دردناک عذاب دیکھ لیں گے۔ تو وہ ان پر اچانک آجائے گا اور انہیں خبر بھی نہ ہوگی۔ پھر وہ کہیں گے کیا

نَحْنُ مُنْظَرُونَ ۝ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۝ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ۝

ہم ہیں مہلت دی جائے گی کیا پس ہمارے عذاب کو وہ جلدی چاہتے ہیں کیا تم نے دیکھا؟ اگر ہم انہیں نادمہ پہنچائیں کئی برس۔ برسوں ہمیں مہلت دی جائے گی پس کیا وہ ہمارے عذاب کو جلدی چاہتے ہیں؟ کیا تم نے دیکھا؟ (درا دیکھو) اگر ہم انہیں برسوں نادمہ پہنچائیں۔

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ۝ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَسْتَعْوُونَ ۝ وَ

پھر پچھانے پر پہنچے جس کی انہیں وعید کی جاتی تھی۔ جس سے وہ نادمہ اٹھاتے تھے ان کے کیا کام آئے گا؟ اور

مَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ۝ ذِكْرَىٰ ۝ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ وَ

ہم نے کسی بستی کو ہلاک نہیں کیا، مگر اس کے لئے ڈرانے والے نصیحت کے لئے اور نہ تھے ہم ظلم کرنے والے اور

مَا تَنَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ۝ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ۝ إِنَّهُمْ

نہیں اترے اسے لے کر شیطان (جمع) اور سزاوار نہیں ان کو اور نہ وہ کر سکتے ہیں بیشک وہ اور اس (قرآن) کو شیطان لے کر نہیں اترے۔ اور ان کو سزاوار نہیں (وہ اس کے قابل نہیں) اور نہ وہ (ایسا) کر سکتے ہیں۔ بے شک وہ



عَنِ السَّمِيعِ لَمَعَزُوْلُونَ ﴿۲۱۲﴾ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونُ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ﴿۲۱۳﴾

عَنِ السَّمِيعِ لَمَعَزُوْلُونَ ﴿۲۱۲﴾ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونُ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ﴿۲۱۳﴾  
سے سُننا دور کر دیئے گئے ہیں۔ پس اللہ کے ساتھ کوئی دوسرا معبود کہہ نہ یاؤ۔ سے مبتلائے عذاب  
سننے کے مقام سے دور کر دیئے گئے ہیں۔ پس اللہ کے ساتھ کسی اور کو معبود نہ یکارو کہ تم مبتلائے عذاب لوگوں میں سے ہو جاؤ۔

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿۲۱۴﴾ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿۲۱۴﴾ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ  
اور تم ڈراؤ اپنے رشتہ دار قریب ترین اور  
اور تم اپنے قریب ترین رشتہ داروں کو ڈراؤ۔ اور اس کے لئے اپنے بازو جھکاؤ جس نے تمہاری پیروی کی

الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۱۵﴾ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِئٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۲۱۶﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى

الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۱۵﴾ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِئٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۲۱۶﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى  
مومنوں پھر اگر وہ تمہاری نافرمانی کریں تو کہہ دیں جو تم کرتے ہو بیشک میں اس سے بیزار ہوں۔ اور تم بھروسہ کرو  
مومنوں میں سے۔ پھر اگر تمہاری نافرمانی کریں تو آپ کہہ دیں جو تم کرتے ہو بیشک میں اس سے بیزار ہوں۔ اور تم بھروسہ کرو

الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿۲۱۷﴾ الَّذِي يَرِيكَ حِينَ تَقُومُ ﴿۲۱۸﴾ وَتَقَلُّبِكَ فِي السُّجُودِ ﴿۲۱۹﴾

الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿۲۱۷﴾ الَّذِي يَرِيكَ حِينَ تَقُومُ ﴿۲۱۸﴾ وَتَقَلُّبِكَ فِي السُّجُودِ ﴿۲۱۹﴾  
غالب نہایت مہربان وہ جو تمہیں دیکھتا ہے جب تم نماز میں کھڑے ہوتے ہو اور تمہارا پھرنا میں سجدہ کرنے والے (نمازی)  
غالب نہایت مہربان پر۔ جو تمہیں دیکھتا ہے جب تم نماز میں کھڑے ہوتے ہو اور نمازیوں میں تمہارا پھرنا (بھی دیکھتا ہے)۔

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۲۲۰﴾ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنْزَلُ الشَّيَاطِينُ ﴿۲۲۱﴾ تَنْزَلُ

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۲۲۰﴾ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنْزَلُ الشَّيَاطِينُ ﴿۲۲۱﴾ تَنْزَلُ  
بیشک وہ وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ کیا میں تمہیں بتاؤں کسی پر شیطان (جمع) وہ اترتے ہیں  
بیشک وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ کیا میں تمہیں بتاؤں کسی پر شیطان اترتے ہیں؟ وہ اترتے ہیں

عَلَىٰ كُلِّ أَقَالٍ آثِمٍ ﴿۲۲۲﴾ يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَاذِبُونَ ﴿۲۲۳﴾ وَالشُّعْرَاءُ

عَلَىٰ كُلِّ أَقَالٍ آثِمٍ ﴿۲۲۲﴾ يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَاذِبُونَ ﴿۲۲۳﴾ وَالشُّعْرَاءُ  
پر ہر بہتان والے گنہگار ڈال دیتے ہیں سنی سنائی بات اور ان میں اکثر جھوٹے اور شاعر (جمع)  
پر بہتان لگانے والے گنہگار پر شیطان سنی سنائی بات دان کے کان میں ڈال دیتے ہیں اور ان میں اکثر جھوٹے ہیں۔ اور (رہے) شاعر

يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ۚ أَلَمْ تَرَأَهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهيمُونَ ۚ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ

يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ۚ أَلَمْ تَرَأَهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهيمُونَ ۚ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ  
اُن کی پیروی کرتے ہیں گمراہ لوگ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ وہ ہر وادی میں سرگرداں پھرتے ہیں اور یہ کہ وہ کہتے ہیں

اُن کی پیروی گمراہ لوگ کرتے ہیں۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ وہ ہر وادی میں سرگرداں پھرتے ہیں۔ اور یہ کہ وہ کہتے ہیں

مَا لَا يَفْعَلُونَ ۚ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

مَا لَا يَفْعَلُونَ ۚ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا  
جو وہ کرتے نہیں مگر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے اور اللہ کو یاد کیا بکثرت

جو وہ کرتے نہیں، سوائے اُن کے جو ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، اور اللہ کو بکثرت یاد کیا،

وَأَن تَصْرُوْا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۚ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ

وَأَن تَصْرُوْا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۚ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ  
اور انہوں نے بدلہ لیا اس کے بعد کہ ان پر ظلم ہوا اور عنقریب جان لیں گے وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا کس لوٹنے کی جگہ کوڑٹ

اور انہوں نے اس کے بعد بدلہ لیا کہ ان پر ظلم ہوا، اور جن لوگوں نے ظلم کیا وہ عنقریب جان لیں گے کہ کس کوڑٹ

يَنْقَلِبُونَ ۚ

يَنْقَلِبُونَ

وہ اُٹھتے ہیں (انہیں لوٹ کر جانا ہے)

انہیں لوٹ کر جانا ہے

ذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

سُورَةُ النَّملِ مَكِّيَّةٌ : ۲۸

آيَاتُهَا ۹۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طَسَّ تِلْكَ آيَةُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ۚ هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ۚ

طَسَّ تِلْكَ آيَةُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ۚ هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ۚ  
طس یہ آیتیں قرآن اور کتاب روشن واضح ہدایت اور خوشخبری مومنوں کے لئے

طس - یہ آیتیں قرآن اور روشن واضح کتاب کی، ہدایت اور خوشخبری مومنوں کے لئے۔

الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿۳﴾

الَّذِينَ	يَقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ	يُوقِنُونَ
جو لوگ	قائم رکھتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت پر	وہ	یقین رکھتے ہیں

جو لوگ نماز قائم رکھتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں، اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّاتٌ لَهُمْ أَعْمَالُهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿۴﴾

إِنَّ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	زَيَّاتٌ	لَهُمْ	أَعْمَالُهُمْ	فَهُمْ	يَعْمَهُونَ
بیشک	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	آخرت پر	آراستہ کر دکھائے گئے	ان کے عمل	پس وہ	بھٹکتے پھرتے ہیں	

بیشک جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے، ہم نے ان کے عمل ان کے لئے آراستہ کر دکھائے ہیں پس وہ بھٹکتے پھرتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخَسُونَ ﴿۵﴾

أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	لَهُمْ	سُوءُ	الْعَذَابِ	وَهُمْ	فِي الْآخِرَةِ	هُمْ	الْآخَسُونَ
یہی لوگ	وہ لوگ جو	ان کے لئے	بُرا	عذاب	اور وہ	آخرت میں	وہ	سب بڑھ کر خوار اٹھانے والے

یہی ہیں وہ لوگ جن کے لئے بُرا عذاب ہے، اور وہ آخرت میں سب بڑھ کر خوار اٹھانے والے ہیں۔

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿۶﴾ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي

وَإِنَّكَ	لَتَلْقَى	الْقُرْآنَ	مِنْ لَدُنْ	حَكِيمٍ	عَلِيمٍ	إِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِأَهْلِهِ	إِنِّي
اور بیشک تم	دیا جاتا ہے	قرآن	نزدیک (جانب) سے	حکمت والا	علم والا	جب	کہا	موسیٰ	اپنے گھر والوں	بیشک میں

اور بیشک ہمیں قرآن حکمت والے، علم والے کی طرف سے دیا جاتا ہے۔ (یاد کرو) جب موسیٰ نے اپنے گھر والوں سے کہا بیشک

أَنْتُمْ نَارًا سَاتِيكُمْ مِنْهَا خَيْرٌ أَوْ آتِيكُمْ بِشَهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿۷﴾

أَنْتُمْ	نَارًا	سَاتِيكُمْ	مِنْهَا	خَيْرٌ	أَوْ آتِيكُمْ	بِشَهَابٍ	قَبَسٍ	لَعَلَّكُمْ	تَصْطَلُونَ
میں نے دیکھی ہے	ایک آگ	میں ابھی لاتا ہوں	اس کی	کوئی خیر	یا لاتا ہوں تمہارے پاس	شعلہ	انگارہ	تا کہ تم	تم سینگو

میں نے ایک آگ دیکھی ہے، میں ابھی تمہارے پاس اس کی کوئی خبر لاتا ہوں یا آگ کا انگارہ تمہارے پاس لاتا ہوں تا کہ تم سینگو۔

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَنَ اللَّهُ

فَلَمَّا	جَاءَهَا	نُودِيَ	أَنْ	بُورِكَ	مَنْ	فِي النَّارِ	وَمَنْ	حَوْلَهَا	وَسُبْحَنَ	اللَّهُ
پس جب	اس لاگ آگ پاس آیا	نزدی گئی	کہ برکت دیا گیا	جو	آگ میں	اور جو	اس کے آس پاس	اور پاک	اللہ	

پس جب وہ آگ کے پاس آیا (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) نزدی گئی کہ برکت دیا گیا جو آگ میں (جلوہ افروز) جو اس کے آس پاس ہے (موسیٰ)، اور پاک ہے اللہ

رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ يَمُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَأَلْقِ عَصَاكَ ۝

رَبِّ	الْعَالَمِينَ	يَمُوسَى	إِنَّهُ	أَنَا اللَّهُ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَأَلْقِ	عَصَاكَ
پروردگار	سارے جہانوں	اسے موسیٰؑ	حقیقت یہ	میں اللہ	غالب	حکمت والا	اور	اپنا عصا

سارے جہانوں کا پروردگار - اسے موسیٰؑ! حقیقت یہ ہے کہ میں ہی اللہ غالب حکمت والا ہوں - اور تو اپنا عصا (نیچے، ڈال دے

فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي

فَلَمَّا	رَأَاهَا	تَهْتَزُّ	كَأَنَّهَا	جَانٌّ	وَلَّى	مُدْبِرًا	وَلَمْ	يُعَقِّبْ	يَمُوسَى	لَا	تَخَفْ	إِنِّي
پس جب	اسے دیکھا	لہراتا ہوا	گويا کردہ	سانپ	وہ لوٹ گیا	پھیر کر	اور	مڑ کر نہ دیکھا	اسے موسیٰؑ	تو	خوف نہ کھا	بیک

پس جب اسے لہراتا ہوا دیکھا گیا وہ سانپ، تو موسیٰؑ (بیٹھ پھر کر لوٹ گیا اور اس نے مڑ کر نہ دیکھا) (اشارہ ہوا، اسے موسیٰؑ! تو خوف نہ کھا، بیشک

لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ ۝ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ

لَا	يَخَافُ	لَدَيَّ	الْمُرْسَلُونَ	إِلَّا	مَنْ	ظَلَمَ	ثُمَّ	بَدَّلَ	حُسْنًا	بَعْدَ	سُوءٍ
خوف نہیں	کھاتے	میرے پاس	رسول (جمع)	مگر	جو جس	ظلم کیا	پھر	اسے بدل ڈالا	بھلائی	بعد	برائی

میرے پاس رسول خوف نہیں کھاتے - مگر جس نے ظلم کیا پھر اس نے برائی کے بعد اسے بھلائی سے بدل ڈالا

فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بَيْضًا مِنْ غَيْرِ سُوءٍ

فَإِنِّي	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَأَدْخِلْ	يَدَكَ	فِي	جَيْبِكَ	تَخْرُجَ	بَيْضًا	مِنْ	غَيْرِ	سُوءٍ
تو بیشک میں	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور داخل کر ڈال	اپنا ہاتھ	پسے گریبان میں	وہ نکلے گا	سفید روشن	سے	کے	کسی عیب کے	بغیر

تو بیشک میں بخشنے والا، نہایت مہربان ہوں - اور اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈال وہ کسی عیب کے بغیر سفید روشن (ہو کر) نکلے گا،

فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمْ

فِي	تِسْعِ	آيَاتٍ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَقَوْمِهِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَاسِقِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ
میں	نو	نشانیوں	طرف	فرعون	اور اس کی قوم	بیشک وہ	یہ	قوم	نافرمان	پھر جب	آئیں ان کے پاس

نو نشانیوں میں دس یہ دو معجزے لے کر، فرعون اور اس کی قوم کی طرف (جا، بیشک وہ نافرمان قوم ہیں - پھر جب ان کے پاس آئیں

أَيُّنَا مُبْصِرَةٌ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ

أَيُّنَا	مُبْصِرَةٌ	قَالُوا	هَذَا	سِحْرٌ مُبِينٌ	وَجَحَدُوا	بِهَا	وَاسْتَيْقَنَتْهَا	أَنْفُسُهُمْ
ہماری نشانیوں	انہیں کھولنے والی	وہ لوگ	یہ	جادو کھلا	اور انہوں نے انکار کیا	اس کا	حالانکہ اس کا یقین تھا	ان کے دل

انہیں کھولنے والی ہماری نشانیاں، وہ بولے یہ کھلا جادو ہے - انہوں نے اس کا انکار کیا حالانکہ ان کے دلوں کو اس کا یقین تھا

ظُلُمًا وَعُلُوًّا ط فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا

ظُلُمًا	وَعُلُوًّا	فَانْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُفْسِدِينَ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا
ظلم سے	اور تکبر سے	تو دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	فساد کرنے والے	اور	تحقیق دیا ہم نے

ظلم اور تکبر سے۔ تو دیکھو! فساد کرنے والوں کا کیسا انجام ہوا؟ اور تحقیق ہم نے دیا

دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَ الْاَحْمَدُ لِلّٰهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ

دَاوُدَ	وَسُلَيْمَانَ	عِلْمًا	وَقَالَ	الْاَحْمَدُ	لِلّٰهِ	الَّذِي	فَضَّلَنَا	عَلَى	كَثِيرٍ	مِّنْ
داؤد	اور سلیمان	(بڑا) علم	اور انہوں نے کہا	تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس نے	فضیلت دی ہمیں	پر	اکثر	سے

داؤد اور سلیمان کو بڑا علم، اور انہوں نے کہا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، وہ جس نے ہمیں فضیلت دی اکثر

عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عِلْمَنَا

عِبَادِهِ	الْمُؤْمِنِينَ	وَوَرِثَ	سُلَيْمَانُ	دَاوُدَ	وَقَالَ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	عِلْمَنَا
اپنے بندے	مومن (جمع)	اور وارث ہوا	سلیمان	داؤد	اور اس نے کہا	اے لوگو	مجھے سکھائی گئی

اپنے مومن بندوں پر۔ اور سلیمان داؤد کا وارث ہوا اور اس نے کہا اے لوگو! مجھے سکھائی گئی ہے

مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ط إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْبَيِّنُ ۝

مَنْطِقَ	الطَّيْرِ	وَأُوتِينَا	مِنْ	كُلِّ شَيْءٍ ط	إِنَّ	هَذَا	لَهُوَ	الْفَضْلُ	الْبَيِّنُ
بولی	پرندے (جمع)	اور ہمیں دی گئی	سے	ہر شے	بیشک	یہ	البتہ ہی	فضل	کھلا

پرندوں کی بولی، اور ہمیں ہر چیز سے (ہر نعمت) دی گئی ہے، بیشک یہ کھلا فضل ہے۔

وَحِشْرَ لِّسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۝ حَتَّىٰ

وَحِشْرَ	لِّسُلَيْمَانَ	جُنُودَهُ	مِنَ	الْجِنِّ	وَالْإِنْسِ	وَالطَّيْرِ	فَهُمْ	يُوزَعُونَ	حَتَّىٰ
اور جمع کیا گیا	سلیمان کے لئے	اس کا لشکر	سے	جن	اور انسان	اور پرندے	پس وہ	روکے جاتے تھے	یہاں تک کہ

اور سلیمان کے لئے اس کا لشکر جنوں، انسانوں اور پرندوں کا جمع کیا گیا، پس وہ روکے جاتے تھے۔ یہاں تک کہ

إِذَا آتَوْنَا عَلَىٰ وَادِ النَّسْلِ قَالَتْ نَسْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّسْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ

إِذَا	آتَوْنَا	عَلَىٰ	وَادِ النَّسْلِ	قَالَتْ	نَسْلَةٌ	يَا أَيُّهَا النَّسْلُ	ادْخُلُوا	مَسْكِنَكُمْ
جب	وہ آئے	پر	جیونٹیوں کا میدان	کہا	ایک جیونٹی	اے جیونٹیو	تم داخل ہو	اپنے گھروں (دلوں) میں

وہ جیونٹیوں کے میدان میں آئے، ایک جیونٹی نے کہا، اے جیونٹیو! تم اپنے دلوں میں داخل ہو جاؤ،



لَا يَخِطُّكُمْ سُلَيْمٌ وَجُنُودُهُ ۚ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۚ فَتَبَسَّمْ ضَاحِكًا ۝۱۸

لَا يَخِطُّكُمْ	سُلَيْمٌ	وَجُنُودُهُ	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	فَتَبَسَّمْ	ضَاحِكًا
نہ روند ڈالے نہیں	سیمان	اور اس کا لشکر	اور وہ	نہ جانتے ہوں (انہیں شہ نہ ہو)	تو وہ مسکرایا	ہنستے ہوئے

(کہیں) سیمان اور اس کا لشکر تمہیں روند نہ ڈالے اور انہیں خبر بھی نہ ہو۔ تو وہ ہنستے ہوئے مسکرایا

مَنْ قَوْلُهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ

مَنْ	قَوْلُهَا	وَقَالَ	رَبِّ	أَوْزِعْنِي	أَنْ	أَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِي	أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	وَعَلَىٰ
سے	اس کی بات	اور کہا	اے میرے رب	مجھے توفیق دے	کہ میں شکر ادا کروں	تیری نعمت	وہ جو	تو نے انعام فرمائی	مجھ پر	اور پر	اس کی بات سے

اور کہا اے میرے رب! مجھے توفیق دے کہ میں تیری نعمت کا شکر ادا کروں جو تو نے مجھ پر انعام فرمائی ہے

وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ۝۱۹

وَالِدَيَّ	وَأَنْ	أَعْمَلَ	صَالِحًا	تَرْضَاهُ	وَأَدْخِلْنِي	بِرَحْمَتِكَ	فِي	عِبَادِكَ	الصَّالِحِينَ
میرے ماں باپ	اور یہ کہ	میں نیک کام کروں	تو وہ پسند کرے	اور مجھے داخل فرمائے	اپنی رحمت سے	میں	اپنے بندے	نیک (جمع)	اور میرے ماں باپ پر، اور یہ کہ میں نیک کام کروں جو تو پسند کرے، اور اپنی رحمت سے مجھے اپنے نیک بندوں میں داخل فرمائے۔

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ ۖ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ۝۲۰

وَتَفَقَّدَ	الطَّيْرَ	فَقَالَ	مَا لِيَ	لَا أَرَى	الْهُدْهُدَ	أَمْ	كَانَ	مِنَ	الْغَائِبِينَ
اور (نفسہ) غریب (جاؤں لیا)	پرندے	تو اس نے کہا	کیا ہے	میں نہیں دیکھتا	ہُدُود کو	کیا	وہ ہے	سے	غائب ہونے والے

اور اس نے پرندوں کا جائزہ لیا تو کہا کیا دبات ہے میں ہُدُود کو نہیں دیکھتا، کیا وہ غائب ہو جانے والوں میں سے ہے؟

لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِي بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝۲۱

لَأُعَذِّبَنَّهُ	عَذَابًا	شَدِيدًا	أَوْ	لَأَذْبَحَنَّهُ	أَوْ	لَيَأْتِيَنِي	بِسُلْطٰنٍ	مُبِينٍ
البتہ میں ضرور اسے سزا دوں گا	سزا	سخت	یا	اسے ذبح کر ڈالوں گا	یا	اسے ضرور لانی چاہیے	سند کوئی وجہ (واضح معقول)	البتہ میں اسے ضرور سخت سزا دوں گا، یا اسے ذبح کر ڈالوں گا، یا اسے ضرور کوئی معقول وجہ میرے پاس لانی پیش کرنی چاہیے۔

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تَحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ ۝۲۲

فَمَكَثَ	غَيْرَ	بَعِيدٍ	فَقَالَ	أَحَطْتُ	بِمَا	لَمْ	تَحِطْ	بِهِ	وَجِئْتُكَ	مِنْ	سَبَإٍ	بِنَبَأٍ	يَقِينٍ
سوائے دیر کی	تھوڑی سی	پھر کہا	میں نے معلوم کیا ہے	وہ جو	تم کو معلوم نہیں	وہ	میں نے سب سے	سب سے	ایک خبر یقینی	سوا	سے	ایک یقینی خبر لایا ہوں۔	

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ۚ

ای	وجدت	امراة	تملكهم	و اوتيت	من كل شئ	ولها	عرش	عظیم
بیشک میں	پایا (دیکھا)	ایک عورت	وہ ان پر دستانہ کرتی ہے	اور دی گئی ہے	ہر شے	اور اس کے لئے	ایک تخت	بڑا

بیشک میں نے ایک عورت کو دیکھا ہے، وہ ان پر بادشاہت کرتی ہے اور اسے، ہر شے دی گئی ہے، اور اس کے لئے ایک بڑا تخت ہے۔

وَجَدْتُمَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ

وجدتما	وقومها	يسجدون	لشمس	من دون الله	وزين	لهم	الشيطان
میں نے پایا ہے اسے	اور اس کی قوم	وہ سجدہ کرتے ہیں	سورج کو	اللہ کے سوا	اور راستہ کر دکھاتے ہیں	انہیں	شیطان

میں نے اسے اور اس کی قوم کو اللہ کے سوا (اللہ کو چھوڑ کر) سورج کو سجدہ کرتے پایا ہے، اور شیطان نے انہیں راستہ کر دکھائے ہیں۔

أَعْمَاهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ۚ ۚ أَلَا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي

اعماهم	فصدهم	عن السبيل	فهم	لا يهتدون	الا	يسجدوا لله	الذي
ان کے عمل (رجح)، پس	روک دیا انہیں	راستہ سے	سو وہ	راہ نہیں پاتے	کہ نہیں	وہ سجدہ کرتے اللہ کو	وہ جو

ان کے عمل، پس انہیں (سیدھے) راستے سے روک دیا ہے سو وہ راہ نہیں پاتے۔ اور اللہ کو (کیوں) سجدہ نہیں کرتے؟ وہ جو

يُخْرِجُ الْخَبَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۚ

يخرج	الخب	في السموات	والارض	ويعلم	ما تخفون	وما	تعنون
نکالتا ہے	پھیلتا ہوئی	آسمانوں میں	اور زمین	اور جانتا ہے	جو تم چھپاتے ہو	اور جو	تم ظاہر کرتے ہو

آسمانوں میں اور زمین میں چھپی ہوئی (چیزوں کو) نکالتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۚ قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ

اللہ	لا	إله	إلا هو	رب	العرش العظيم	قال	سننظر	أصدقت	أم كنت
اللہ	نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	رب (مالک)	عرش عظیم	اس (سیما) نے کہا	ابھی ہم دیکھ لیں گے	کیا تو نے سچ کہا	یا تو ہے

اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں، وہ عرش عظیم کا مالک ہے۔ سیما نے کہا، ہم ابھی دیکھ لیں گے کیا تو نے سچ کہا ہے؟ یا تو

مَنْ الْكَاذِبِينَ ۚ إِذْ هَبْ بَكِيَّتِي هَذَا فَالْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا

من	الکاذبین	إذ هب	بکیتی	هذا	فالقه	إليهم	ثم تول	عنهم	فانظر	ماذا
سے	جھوٹے	تو اٹھ جا۔	میرا خط	یہ	پس لے ڈال دے	ان کی طرف	پھر لوٹ آ	ان سے	پھر دیکھ	کیا

جھوٹوں میں ہے (جھوٹا ہے)؟ میرا یہ خط لے جا، پس یہ ان کی طرف ڈال دے، پھر ان سے لوٹ آ، پھر دیکھ وہ کیا

يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَآءِ ائْتِنِي إِلَىٰ كِتَابٍ كَرِيمٍ ﴿٢٩﴾ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمٍ

يَرْجِعُونَ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَآءِ ائْتِنِي إِلَىٰ كِتَابٍ كَرِيمٍ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمٍ  
وہ جواب دیتے ہیں وہ کہنے لگی اے سردارو! بیشک میری طرف ا لا گیا خط با وقعت بیشک وہ سے سلیمان

جواب دیتے ہیں! وہ عورت کہنے لگی، اے سردارو! بیشک میری طرف ایک با وقعت خط ڈالا گیا ہے۔ بیشک وہ سلیمان کی طرف، سے ہے

وَأَنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾ أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَىٰ وَاتُونِي مَسْلُومِينَ ﴿٣١﴾

وَأَنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَىٰ وَاتُونِي مَسْلُومِينَ  
اور بیشک وہ نام سے اللہ کے رحیم رحیم الرحیم ا لَّا تَعْلَمُوا عَلٰی وَاتُونِي مَسْلُومِينَ  
اور بیشک وہ نام سے اللہ کے رحیم رحیم الرحیم ا لَّا تَعْلَمُوا عَلٰی وَاتُونِي مَسْلُومِينَ

اور بیشک وہ (یوں ہے) اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ یہ کہ تم کشتی نہ کرو، مجھ پر (میں مظلوم ہوں) کشتی نہ کرو، اور میرے پاس فرمانبردار ہو کر آؤ۔

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَآءِ أَفَتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿٣٢﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَآءِ أَفَتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ  
وہ بولی اے سردارو! میرے معاملے میں مجھے رائے دو، میں کسی معاملہ میں فیصلہ کرنے والی نہیں (فیصلہ نہیں کرتی) جب تک تم موجود نہ ہو۔

وہ بولی، اے سردارو! میرے معاملے میں مجھے رائے دو، میں کسی معاملہ میں فیصلہ کرنے والی نہیں (فیصلہ نہیں کرتی) جب تک تم موجود نہ ہو۔

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ بِقُوَّةٍ وَأُولَآءِ بَآسٍ شَدِيدٌ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ بِقُوَّةٍ وَأُولَآءِ بَآسٍ شَدِيدٌ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ  
وہ بولے ہم قوت والے اور بڑے بڑے لڑنے والے اور فیصلہ تیرے اختیار میں ہے تو دیکھ لے تجھے کیا حکم کرنا ہے۔

وہ بولے ہم قوت والے بڑے بڑے لڑنے والے ہیں، اور فیصلہ تیرے اختیار میں ہے تو دیکھ لے تجھے کیا حکم کرنا ہے۔

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْرَآةَ أَهْلِهَا آذِنَةً

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْرَآةَ أَهْلِهَا آذِنَةً  
وہ بولی بیشک بادشاہ جمع، جب داخل ہوتے ہیں کسی بستی اسے تباہ کر دیتے ہیں اور کر دیا کرتے ہیں معوزین وہاں کے ذلیل

وہ بولی، بیشک جب بادشاہ کسی بستی میں داخل ہوتے ہیں تو اسے تباہ کر دیتے ہیں اور وہاں کے معوزین کو ذلیل کر دیا کرتے ہیں

وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنِظِرَةً بِمَ يَرْجِعُ

وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنِظِرَةً بِمَ يَرْجِعُ  
اور اسی طرح وہ کرتے ہیں اور بیشک میں اُن کی طرف ایک تحفہ بھیجنے والی ہوں اُن کی طرف ایک تحفہ پھر دیکھتی ہوں کیا جواب لیکر لوٹتے ہیں

اور وہ اسی طرح کرتے ہیں۔ اور بیشک میں اُن کی طرف ایک تحفہ بھیجنے والی ہوں، پھر دیکھتی ہوں کیا جواب لے کر لوٹتے ہیں

الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾ فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنَ قَالَ ائْتِدُونَنِي بِمَالٍ فَمَا آتَيْنِيَ اللَّهُ خَيْرٌ

الْمُرْسَلُونَ	فَلَمَّا	جَاءَ	سُلَيْمَنَ	قَالَ	اِئْتِدُونَنِي	بِمَالٍ	فَمَا	آتَيْنِيَ	اللَّهُ	خَيْرٌ
----------------	----------	-------	------------	-------	----------------	---------	-------	-----------	---------	--------

قاصد پس جب سلیمانؑ کے پاس قاصد آیا تو اس نے کہا کہ کیا تم مال سے میری مدد کرتے ہو؟ پس جو اللہ نے مجھے دیا ہے وہ بہتر ہے

مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ يَهْدِيَتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾ ارْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَهُمْ

مِمَّا	آتَاكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	يَهْدِيَتِكُمْ	تَفْرَحُونَ	ارْجِعْ	إِلَيْهِمْ	فَلَنَأْتِيَهُمْ
--------	----------	------	----------	----------------	-------------	---------	------------	------------------

اس سے جو اس نے تمہیں دیا، بلکہ تم اپنے تحفے سے خوش ہوتے ہو۔ تو لوٹ جا ان کی طرف ہم ضرور لائیں گے ان پر

يَجْنُودٌ لَّا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣٧﴾ قَالَ

يَجْنُودٌ	لَّا قِبَلَ	لَهُمْ	بِهَا	وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ	مِنْهَا	أَذِلَّةً	وَهُمْ	صَاغِرُونَ
-----------	-------------	--------	-------	---------------------	---------	-----------	--------	------------

ایسا لشکر نہ طاقت ہوگی ان کو اس کی ہم ضرور نکال دیں گے انہیں وہاں سے ذلیل کر کے اور وہ خوار ہوں گے اس سلیمانؑ نے کہا

يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾ قَالَ

يَا أَيُّهَا	الْمَلَأُ	أَيُّكُمْ	يَأْتِينِي	بِعَرْشِهَا	قَبْلَ	أَنْ	يَأْتُونِي	مُسْلِمِينَ
--------------	-----------	-----------	------------	-------------	--------	------	------------	-------------

اے سردارو! تم میں سے کون میرے پاس لائے گا اس کا تخت اس سے قبل کہ وہ آئیں میرے پاس فرمانبردار ہو کر آئیں۔ کہا

عَفَرِيَّتٌ مِّنَ الرِّجْنِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ ۖ وَ

عَفَرِيَّتٌ	مِّنَ	الرِّجْنِ	أَنَا	آتِيكَ	بِهِ	قَبْلَ	أَنْ	تَقُومَ	مِّنَ	مَّقَامِكَ
-------------	-------	-----------	-------	--------	------	--------	------	---------	-------	------------

ایک قوی ہیکل جنات سے میں نے اس کو آپ کے پاس اس سے قبل لے آؤں گا کہ آپ اپنی جگہ سے کھڑے ہوں، اور

إِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا

إِنِّي	عَلَيْهِ	لَقَوِيٌّ	أَمِينٌ	قَالَ	الَّذِي	عِنْدَهُ	عِلْمٌ	مِّنَ	الْكِتَابِ	أَنَا
--------	----------	-----------	---------	-------	---------	----------	--------	-------	------------	-------

بیشک میں اس پر البتہ قوت والا، امانت دار۔ کہا اس نے جو اس کے پاس علم سے بکا کتاب میں

میں بیشک اس پر البتہ قوت والا، امانت دار ہوں۔ اس شخص نے کہا جس کے پاس کتاب (الہی) کا علم تھا، میں



اَتَيْكَ بِهِ قَبْلَ اَنْ يَّرْتَدَّ اِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَاَهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ

اَتَيْكَ بِهِ	قَبْلَ اَنْ	يَّرْتَدَّ اِلَيْكَ	طَرْفُكَ	فَلَمَّا رَاَهُ	مُسْتَقِرًّا	عِنْدَهُ
میں آگیا تمہارے پاس	کا	قبل	کہ بھرا آئے	تمہاری طرف	تمہارا نگاہ (پلک جھپکے)	پس جب سلیمان نے اچانک اسے اپنے پاس رکھا ہوا

اس کو تمہارے پاس اس سے قبل لے آؤں گا کہ تمہاری آنکھ ایک جھپکے، پس جب سلیمان نے اچانک اسے اپنے پاس رکھا ہوا دیکھا

قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ؕ اَشْكُرْ اَمْ اَكْفُرْ ؕ وَمَنْ شَكَرَ فَاِنَّمَا

قَالَ هَذَا	مِنْ فَضْلِ	رَبِّي	لِيَبْلُوَنِي	اَشْكُرْ	اَمْ اَكْفُرْ	وَمَنْ شَكَرَ	فَاِنَّمَا
اس نے کہا	یہ	سے	میرے رب کا فضل	تاکہ مجھے آزمائے	آیا میں شکر کرتا ہوں یا ناشکر کرتا ہوں	اور جس نے شکر کیا	تو پس وہ

تو اس نے کہا یہ میرے رب کے فضل سے ہے تاکہ وہ مجھے آزمائے آیا میں شکر کرتا ہوں یا ناشکر کرتا ہوں؟ اور جس نے شکر کیا تو پس وہ

يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ رَبِّيْ غَنِيٌّ كَرِيْمٌ ۝۳۰ قَالَ نَكْرُوْا لَهَا عَرْشَهَا

يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ	وَمَنْ كَفَرَ	فَاِنَّ رَبِّيْ	غَنِيٌّ	كَرِيْمٌ	قَالَ	نَكْرُوْا لَهَا	عَرْشَهَا
شکر کرتا ہے	اپنی ذات کے لئے	اور جس نے ناشکر کیا	تو بیشک	میرا رب بے نیاز	کہم کر بنو لا	اس کے کہا	وضع بدل دو اس کے لئے اس کا تخت

اپنی ذات کے لئے شکر کرتا ہے اور جس نے ناشکر کیا تو بیشک میرا رب بے نیاز کہم کر بنو لا ہے۔ اس نے کہا اس (ملکہ کے امتحان کے لئے) اس کے تخت کی وضع بدل دو

نَنْظُرْ اَتَهْتَدِيْ اَمْ تَكُوْنُ مِنَ الَّذِيْنَ لَا يَهْتَدُوْنَ ۝۳۱ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ

نَنْظُرْ اَتَهْتَدِيْ	اَمْ تَكُوْنُ	مِنَ الَّذِيْنَ	لَا يَهْتَدُوْنَ	قَالَ	فَلَمَّا جَاءَتْ	قِيلَ
ہم دیکھیں	آیا وہ راہ پاتی سمجھ جاتی ہے	یا ہوتی ہے	سے جو لوگ	راہ نہیں پاتے (نہیں سمجھتے)	پس جب وہ آئی	کہا گیا

ہم دیکھیں کہ آیا وہ سمجھ جاتی ہے یا ان لوگوں میں سے ہوتی ہے جو نہیں سمجھتے۔ پس جب وہ آئی (اس سے) کہا گیا

اَهْكَذَا عَرْشُكَ ۖ قَالَتْ كَاَنَّهُ هُوَ ۚ وَاُوْتِيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا

اَهْكَذَا	عَرْشُكَ	قَالَتْ	كََاَنَّهُ	هُوَ	وَاُوْتِيْنَا	الْعِلْمَ	مِنْ قَبْلِهَا	وَكُنَّا
کیا ایسا ہی ہے	تیرا تخت	وہ بولی	گویا کہ یہ	وہی	اور ہمیں دیا گیا	علم	اس سے قبل	اور ہم ہیں

کہا تیرا تخت ایسا ہی ہے؟ وہ بولی گویا کہ یہ وہی ہے اور ہمیں اس سے قبل ہی علم دیا گیا (علم ہو گیا تھا) اور ہم ہیں

مُسْلِمِيْنَ ۝۳۲ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ اِنَّهَا كَانَتْ

مُسْلِمِيْنَ	وَصَدَّهَا	مَا كَانَتْ	تَعْبُدُ	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ	اِنَّهَا	كَانَتْ
مسلمان - فرمانبردار	اور اس نے اس کو روکا	جو	وہ پرستش کرتی تھی	اللہ کے سوائے	بیشک وہ	تھی

مسلمان (فرماں بردار) اور سلیمان نے اس کو اس سے روکا، جس کی وہ اللہ کے سوا پرستش کرتی تھی، بیشک وہ

مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿۳۳﴾ قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً

مِنْ قَوْمٍ	كَافِرِينَ	قِيلَ	لَهَا	ادْخُلِي	الصَّرْحَ	فَلَمَّا	رَأَتْهُ	حَسِبَتْهُ	لُجَّةً
قوم سے	کافروں	کہا گئی	اس سے	تو داخل ہو	محل	پس جب	اس کو دیکھا	اسے سمجھا	گہرا پانی

کافروں کی قوم سے تھی۔ اس سے کہا گیا کہ محل میں داخل ہو جب اس رملکہ نے اس کے فرش کو دیکھا تو اسے گہرا پانی سمجھا

وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِيهَا ۖ قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِيرَ ۖ قَالَتْ

وَكَشَفَتْ	عَنْ	سَاقِيهَا	قَالَ	إِنَّهُ	صَرْحٌ	مُّمَرَّدٌ	مِّنْ	قَوَارِيرَ	قَالَتْ
اور کھول دیں	سے	اپنی پنڈلیاں	اس نے کہا	یہ	محل	جرٹا ہوا	سے	شیشے (جمع)	وہ بولی

اور رہا بچنے اٹھا کر، اپنی پنڈلیاں کھول دیں، اس رملہ نے کہا بیشک یہ شیشوں سے جڑا ہوا محل ہے، وہ بولی

رَبِّ إِيَّايَ ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۴﴾ وَ

رَبِّ	إِيَّايَ	ظَلَمْتُ	نَفْسِي	وَأَسْلَمْتُ	مَعَ	سُلَيْمَانَ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
اے میرے رب	بیشک میں نے ظلم کیا	اپنی جان	اور میں ایمان لائی	ساقی	سیمان	اللہ کے لئے	تمام جہانوں کا رب	اور	

اے میرے رب! بیشک میں نے اپنی جان پر ظلم کیا، اور اب میں سیمان کے ساتھ (سیمان کے طریق پر) تمام جہانوں کے رب اللہ پر ایمان لائی۔ اور

لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ

لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	إِلَىٰ	ثَمُودَ	أَخَاهُمْ	صَالِحًا	أَنِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	فَإِذَا	هُمْ	فَرِيقَانِ
تحقیق ہم نے بھیجا	طرف	ثمود	ان کے بھائی	صالح	کہ	اللہ کی عبادت کرو	پس ناگہاں	وہ	دو فریق ہو گئے		

تحقیق ہم نے (ثمود) ثمود کی طرف ان کے بھائی صالح کو بھیجا کہ اللہ کی عبادت کرو، پس ناگہاں وہ دو فریق ہو گئے

يَخْتَصِمُونَ ﴿۳۵﴾ قَالَ يَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۚ

يَخْتَصِمُونَ	قَالَ	يَقَوْمِ	لِمَ	تَسْتَعْجِلُونَ	بِالسَّيِّئَةِ	قَبْلَ	الْحَسَنَةِ
باہم جھگڑنے لگے	اس نے کہا	اے میری قوم	کیوں	تم جلدی کرتے ہو	برائی کے لئے	پہلے	بھلائی

باہم جھگڑنے لگے۔ اس نے کہا، اے میری قوم! تم بھلائی سے پہلے برائی کے لئے کیوں جلدی کرتے ہو؟

لَوْ لَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۳۶﴾ قَالُوا طَئِرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَّعَكَ ۖ

لَوْ لَا	تَسْتَغْفِرُونَ	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	قَالُوا	طَئِرْنَا	بِكَ	وَبِمَنْ	مَّعَكَ
کیوں	تم بخشش نہیں مانگتے	اللہ	تا کہ تم	پر رحم کیا جائے	وہ بولے	براہنگوں	تجھ سے	اور وہ جو	تیرے ساتھ (ساتھ)

تم اللہ سے بخشش کیوں نہیں مانگتے؟ تا کہ تم پر رحم کیا جائے۔ وہ بولے ہم نے تجھ سے اور نیز ساتھیوں سے براہنگوں یا ہے

قَالَ طَيْرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿۳۷﴾ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ

قَالَ	طَيْرُكُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	تُفْتَنُونَ	وَكَانَ	فِي الْمَدِينَةِ
اسنے کہا	تمہاری بڈنگونی	اللہ کے پاس	بلکہ	تم	ایک قوم	آزمائے جلتے ہو	اور تھے	شہر میں

اس نے کہا تمہاری بڈنگونی اللہ کے پاس (اللہ کی طرف سے) ہے، بلکہ تم ایک قوم ہو (جو) آزمائے جاتے ہو۔ اور شہر میں تھے

تِسْعَةً رَهْطًا يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿۳۸﴾ قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ

تِسْعَةً	رَهْطًا	يُفْسِدُونَ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا يُصْلِحُونَ	قَالُوا	تَقَاسَمُوا	بِاللَّهِ
نو	شخص	وہ فساد کرتے تھے	زمین (مک) میں	اور اصلاح نہیں کرتے تھے	وہ کہنے لگے	تم باہم قسم کھاؤ	اللہ کی

نو شخص وہ مک میں فساد کرتے تھے، اور اصلاح نہ کرتے تھے۔ وہ کہنے لگے تم باہم اللہ کی قسم کھاؤ

كُنْبَيْتَهُ وَآهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ آهْلِهِ وَإِنَّا

كُنْبَيْتَهُ	وَآهْلَهُ	ثُمَّ لَنَقُولَنَّ	لِوَلِيِّهِ	مَا شَهِدْنَا	مَهْلِكَ	آهْلِهِ	وَإِنَّا
البتہ ہم ضرور سنچوں	اور اس کے گھروالے	پھر ضرور ہم کہیں گے	اس کے وارثوں سے	ہم موجود نہ تھے	ہلاکت کے وقت	اس کے گھروالے	اور بیشک ہم

البتہ ہم ضرور اس پر در اس کے گھروالوں پر سنچوں ماریں گے اور پھر اسے وارثوں کو کہیں گے، ہم اس کے گھروالوں کی ہلاکت کے وقت موجود نہ تھے، اور بیشک

لَصِدْقُونَ ﴿۳۹﴾ وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۴۰﴾ فَانْظُرْ

لَصِدْقُونَ	وَمَكْرُؤًا	مَكَرًا	وَمَكْرُؤًا	مَكَرًا	وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ	فَانْظُرْ
البتہ سچے ہیں	اور انہوں نے مکر کیا	ایک تدبیر	اور ہم نے حقیقت تدبیر کی	ایک تدبیر	اور وہ نہ جانتے تھے	پس دیکھو

ہم البتہ سچے ہیں۔ اور انہوں نے ایک مکر کیا اور ہم نے دھبی، ایک حقیقت تدبیر کی اور وہ نہ جانتے تھے (بے خبر تھے)۔ پس دیکھو

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مُكْرِهِمْ إِنَّا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۱﴾ فَبَلَكَ بَيوتَهُمْ

كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	مُكْرِهِمْ	إِنَّا	دَمَرْنَاهُمْ	وَقَوْمَهُمْ	أَجْمَعِينَ	فَبَلَكَ	بَيوتَهُمْ
کیسا	ہوا	انجام	ان کا مکر	کہ ہم	ہم نے تباہ کر دیا	انہیں	اور ان کی قوم	سب کو	اب یہ

ان کے مکر کا انجام کیسا ہوا! کہ ہم نے انہیں اور ان کی قوم سب کو تباہ کر ڈالا۔ اب یہ ان کے گھر ہیں،

خَاوِيَةً يَبَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۴۲﴾ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ

خَاوِيَةً	يَبَا ظَلَمُوا	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	وَأَنْجَيْنَا	الَّذِينَ
گرے پڑے	ان کے ظلم کے سبب	بیشک	اس میں	البتہ نشانی	لوگوں کے لئے جو جانتے ہیں	اور ہم نے نجات دی	وہ لوگ جو	

گرے پڑے، ان کے ظلم کے سبب، بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانی ہے جو جانتے ہیں۔ اور ہم نے ان لوگوں کو نجات دی

أَمْنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾ وَلَوْ طَإِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ

اَمْنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ وَلَوْ طَإِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ  
وہ ایمان لائے اور وہ پرہیزگاری کرتے تھے اور لو طَإِذْ کہا جب اس نے اپنے قوم سے کیا تم آگئے (اُتر آئے) ہو بے حیائی اور تم  
جو ایمان لائے اور وہ پرہیزگاری کرتے تھے اور یاد کرو جب لو ط نے اپنے قوم سے کہا کیا تم بے حیائی پر اُتر آئے ہو؟ اور

تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾ إِنَّا نَكْمُرُ لَكُمْ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ

تُبْصِرُونَ إِنَّا نَكْمُرُ لَكُمْ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ  
دیکھتے ہو کیا تم عورتوں کو چھوڑ کر مردوں کے پاس شہوت رانی کے لئے آتے ہو؟ بلکہ تم  
تم دیکھتے ہو۔ کیا تم عورتوں کو چھوڑ کر مردوں کے پاس شہوت رانی کے لئے آتے ہو؟ بلکہ تم

قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ

قَوْمٌ تَجْهَلُونَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ  
لوگ جہالت کرتے ہو پس اس کی قوم کا جواب صرف یہ تھا کہ لو ط کے ساتھیوں کو نکال دو  
لوگ جہالت کرتے ہو۔ پس اس کی قوم کا جواب صرف یہ تھا کہ لو ط کے ساتھیوں کو نکال دو

مِّنْ قَرَبَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾ فَأَجْبَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ

مِّنْ قَرَبَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ فَأَجْبَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ  
سے اپنا شہر بیشک وہ لوگ پاکیزگی پسند ہیں سو ہم نے ا بچا لیا اور اس کے گھر والے سوائے اس کی بیوی  
اپنے شہر سے؛ بیشک یہ لوگ پاکیزگی پسند ہیں۔ سو ہم نے اس کی بیوی کے سوائے اور اس کے گھر والوں کو بچا لیا

قَدَرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا فَسَاءً مَّطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٥٨﴾

قَدَرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا فَسَاءً مَّطَرُ الْمُنْذَرِينَ  
ہم نے اسے ٹھہرا دیا تھا سے پیچھے رہ جانے والے اور ہم نے ان پر ایک بارش برسائی، سو کیا ہی بُرا بارش ڈرائے گئے  
اسے ہم نے پیچھے رہ جانے والوں میں سے ٹھہرا دیا تھا۔ اور ہم نے ان پر ایک بارش برسائی، سو کیا ہی بُرا بارش ڈرائے گئے لوگوں پر۔

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ اللَّهُ خَيْرٌ مَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ اللَّهُ خَيْرٌ مَّا يُشْرِكُونَ  
فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے اور سلام اس کے بندوں پر وہ جنہیں اس نے چن لیا کیا اللہ بہتر یا جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں  
اُپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں اور اس کے بندوں پر سلام ہو جنہیں اس نے چن لیا کیا اللہ بہتر ہے؟ یا وہ جنہیں وہ شریک ٹھہراتے ہیں؟